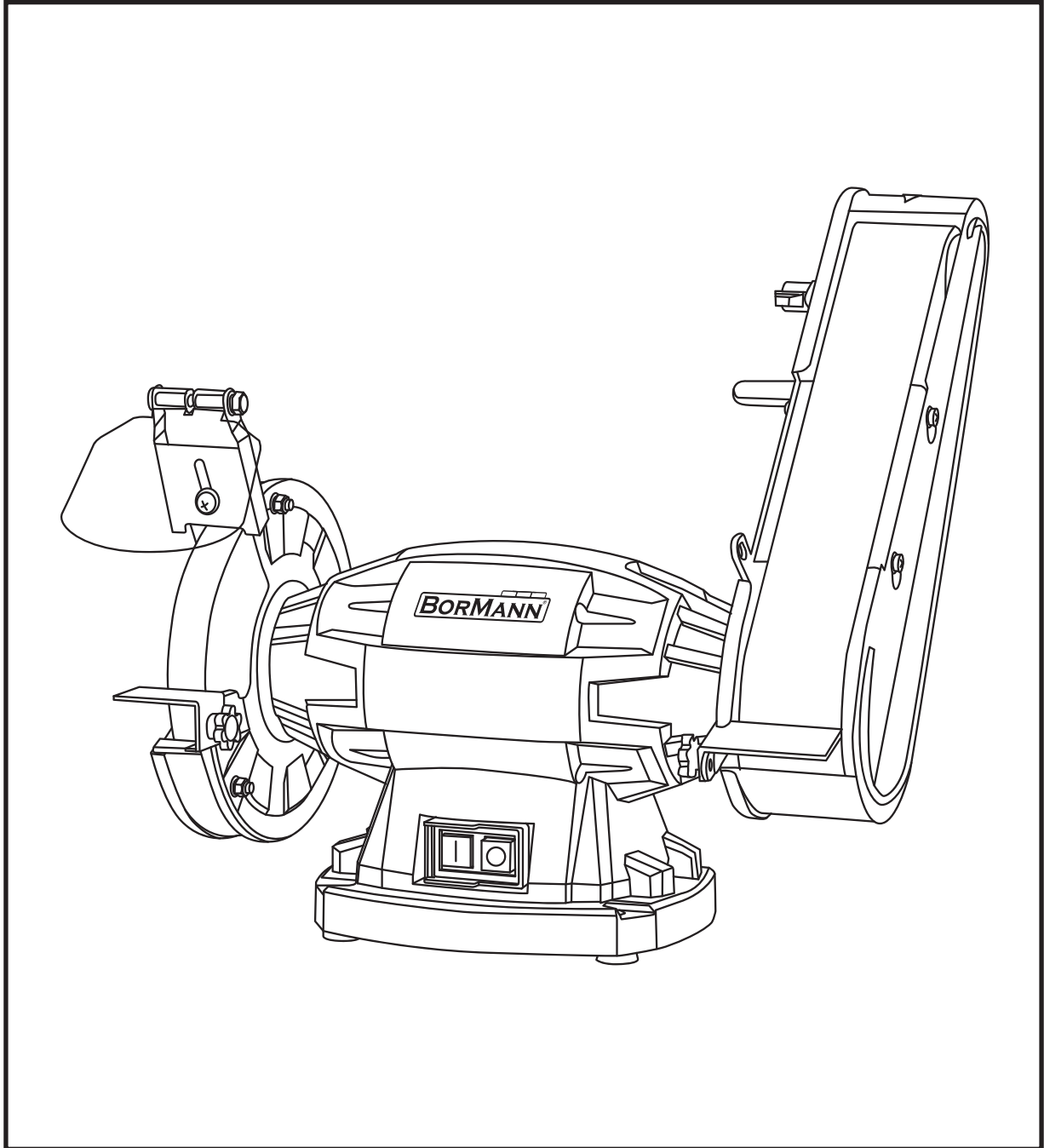


BORMANN®



BDT1520

053859

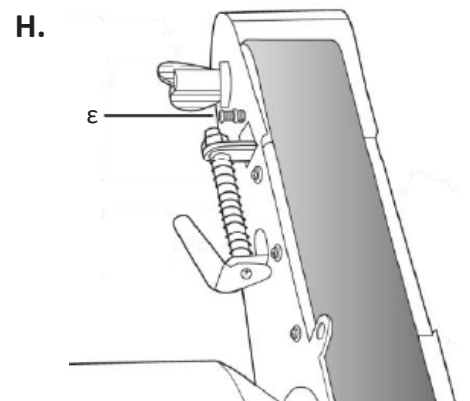
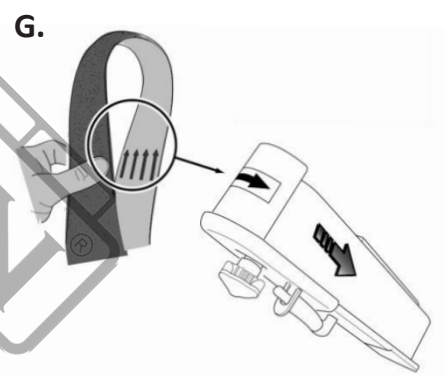
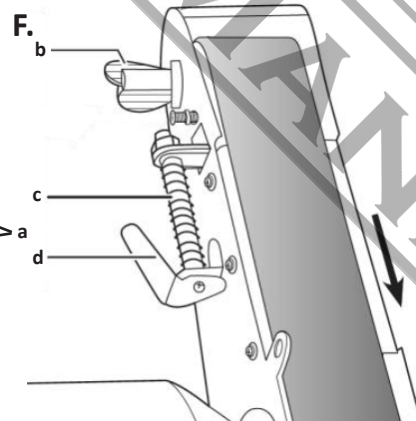
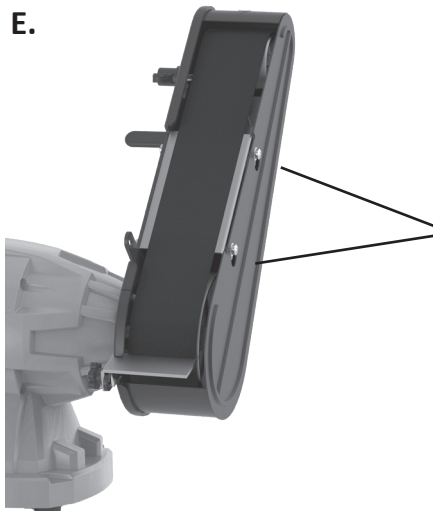
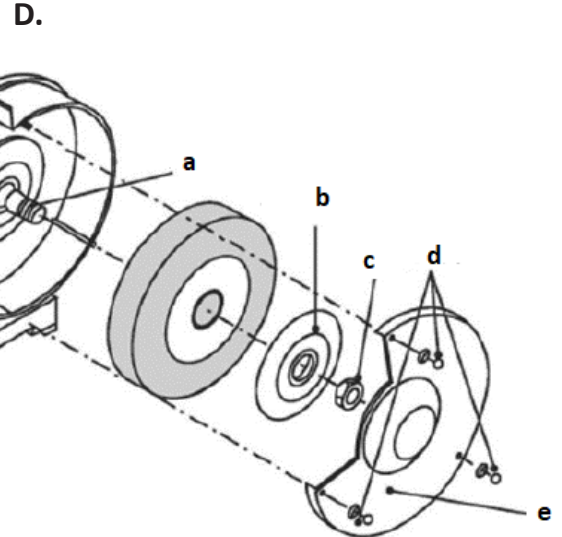
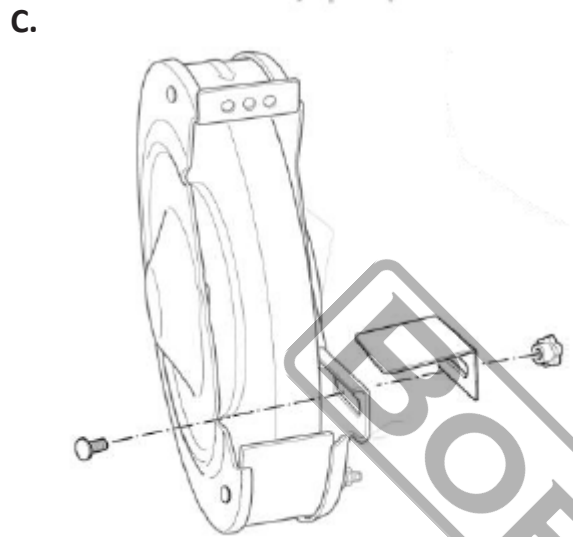
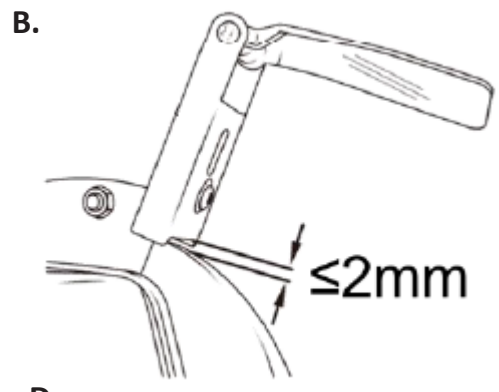
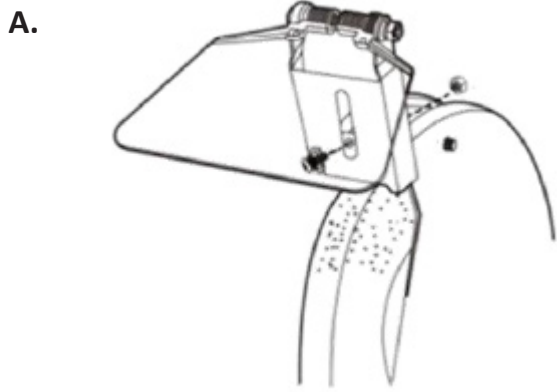
EN IT
EL BG
RO HR
HU

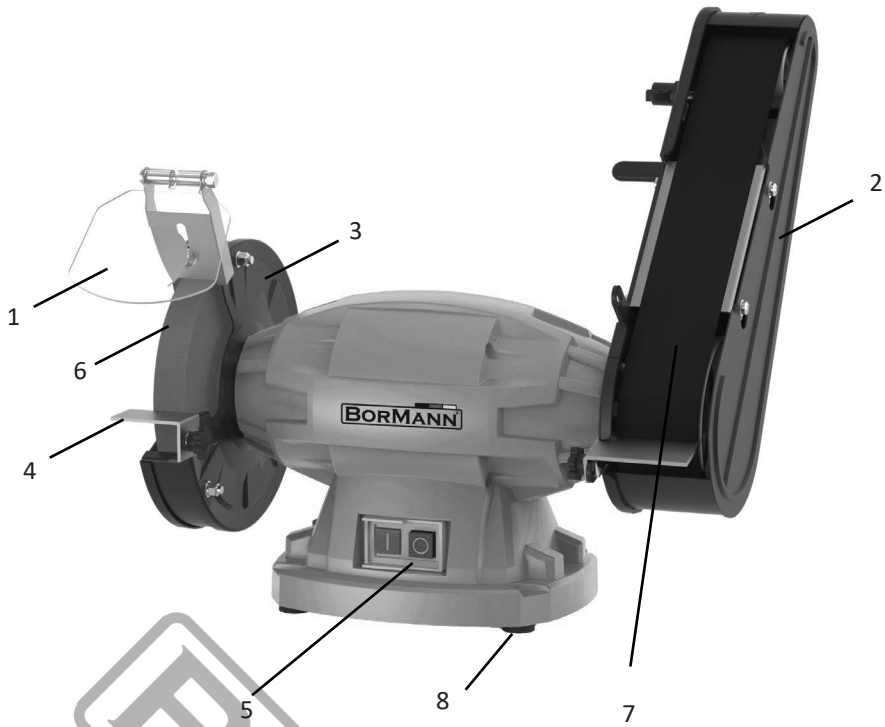


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME







TECHNICAL DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Model - Μοντέλο	BDT1520
Motor - Κινητήρας	Induction - Επαγωγικός
Power - Ισχύς	250 W (S1) continuous/συνεχής - 350 W S6 10% intermittent/μη συνεχής
Wheel Size - Διάμετρος Τροχού	150 x 20 x 12,7 (mm)
Voltage - Τάση	230 Volt
Frequency - Συχνότητα	50 Hz
Rotational Speed - Περιστρ. Ταχύτητα	2980 RPM
Accessories - Παρελκόμενα	Belt - Ταινία (50 x 686 mm)

1	Safety eyeshield	Προστασία Ματιών
2	Protection Cover	Προστατευτικό κάλυμμα
3	Guard	Προφυλακτήρας
4	Tool rest/work rest	Θέση εργαλείων/εργασίας
5	ON/OFF switch	Διακόπτης ON/OFF
6	Wheel	Τροχός
7	Belt	Ταινία
8	Support Orifice	Οπή στήριξης

Fig. D - Εικ. D

a	Axis	Άξονας
b	Flange	Φλάντζα
c	Nut	Περικόχλιο
d	Screw	Βίδα
e	Wheel guard	Προφυλακτήρας τροχού

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

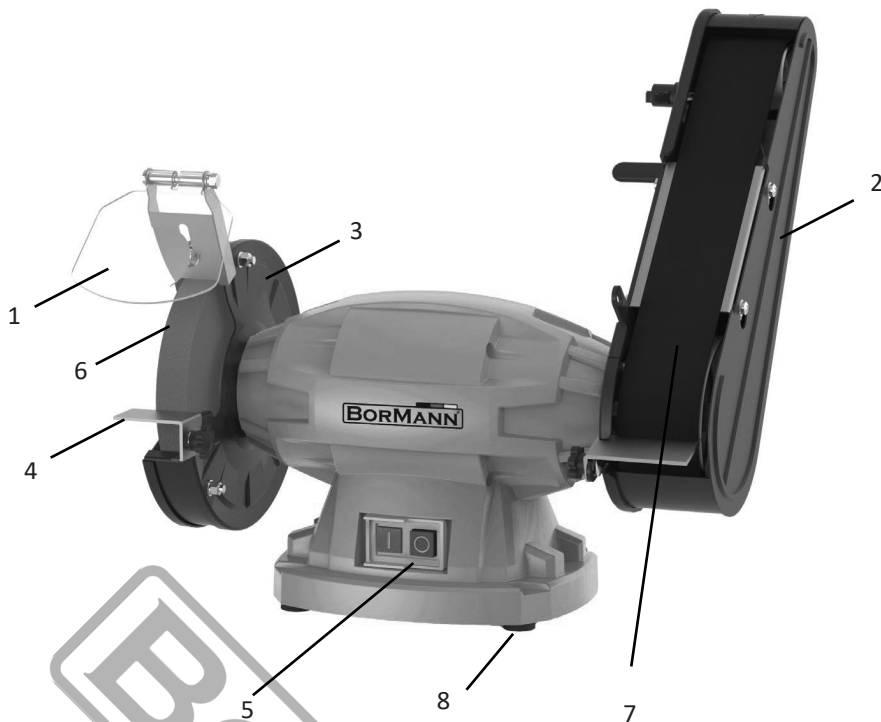
* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



DATI TECNICI - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	
Modello - Модел	BDT1520
Motore - Двигател	Induzione - Индукция
Potenza - Мощност	250 Watt (S1) continuo/непрекъснат - 350 W S6 10% intermittente/прекъсващ
Dimensioni ruote - Размер на колелото	150 x 20 x 12,7 (mm)
Tensione - Напрежение	230 Volt
Frequenza - Честота	50 Hz
Velocità di rotazione - Скорост на въртене	2980 giri/min - об/мин
Accessori - Аксесоари	Cintura/Колан (50 x 686 mm)

1	Parabrezza di sicurezza	Защитен щит за очите
2	Copertura di protezione	Защитен капак
3	Guardia	Предпазител
4	Appoggio per utensili	Опора за инструменти/опора за работа
5	Interruttore ON/OFF	ON/OFF Превключвател
6	Ruota	Колело
7	Cintura	Ремък
8	Orifizio di supporto	Опорна опора Отвор

Fig. D - Фиг. D		
a	Asse	Ос
b	Flangia	Фланец
c	Dado	Гайка
d	Vite	Винт
e	Protezione ruota	Защитен щит за колелото

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

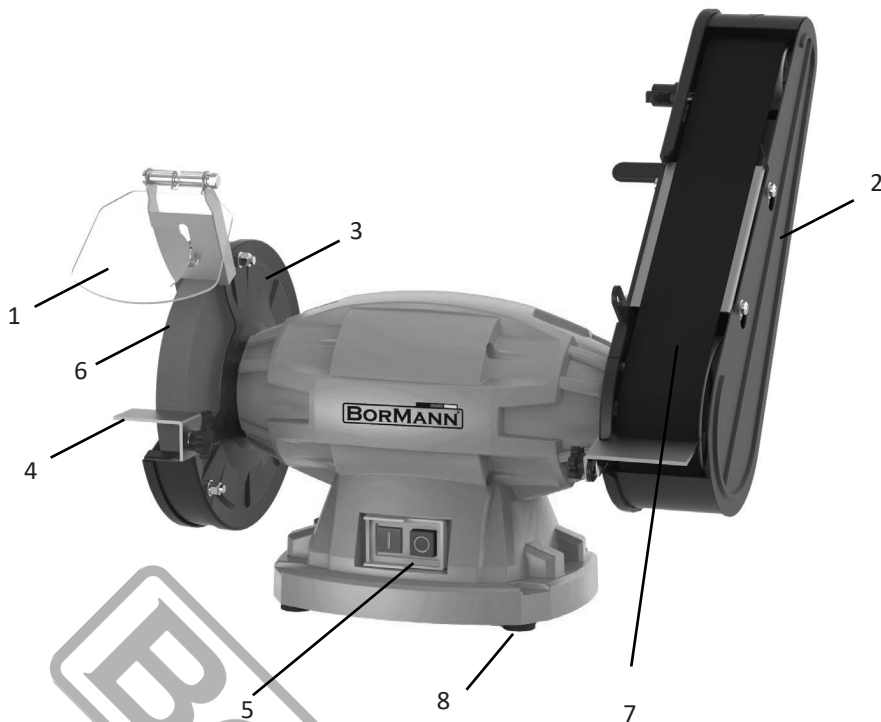
* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



DATE TEHNICE - TEHNIČKI PODACI	
Model - Model	BDT1520
Motor - Motor	Inducție - Indukcija
Putere - Moć	250 Watt (S1) continuu/kontinuiran - 350 W S6 10% intermitent/s prekidima
Dimensiunea roții - Veličina kotača	150 x 20 x 12,7 (mm)
Tensiune - Napon	230 Volt
Frecvență - Frekvencija	50 Hz
Viteza de rotație - Brzina vrtnje	2980 rpm - okr/min
Accesorii - Pribor	Centură / Pojas (50 - 686 mm)

1	Protecție de siguranță pentru ochi	Zaštita očiju
2	Capac de protecție	Zaštitno pokriće
3	Protecție	Čuvar
4	Suport pentru scule / lucru	Odmor alata / radni odmor
5	Înterupător ON/OFF	Prekidač za uključivanje/isključivanje
6	Roată	Kotač
7	Centură	Pojas
8	Orificiu de susținere	Podržite otvor

Fig. D - Sl. D		
a	Axa	Osovina
b	Flanșă	Prirubnica
c	Piuliță	Orah
d	Șurub	Vijak
e	Protecție pentru roți	Štitnik kotača

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

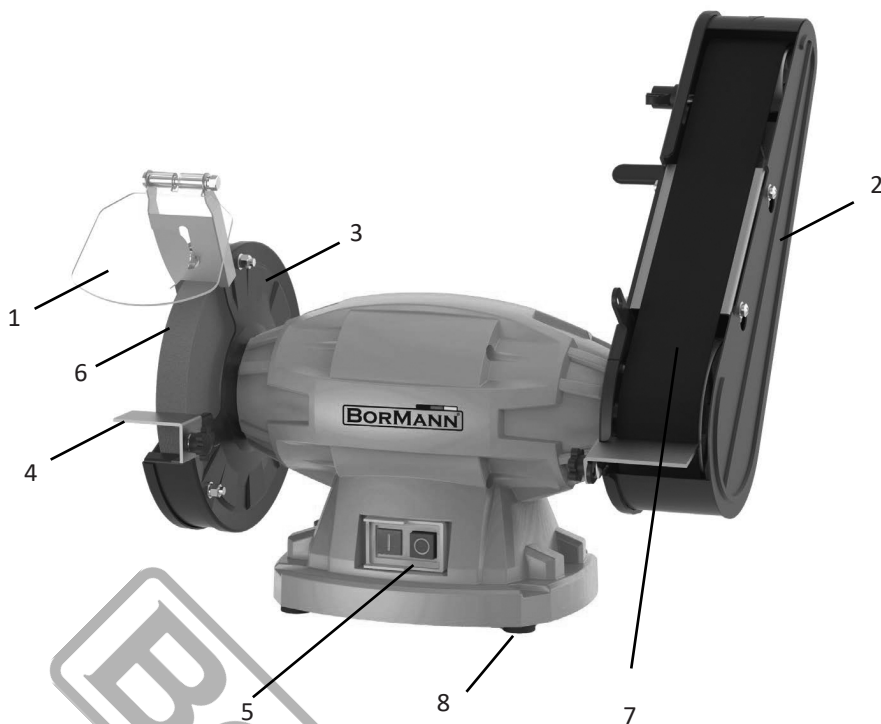
* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

* Producătorul rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



DATE TEHNIČE - TEHNIČKI PODACI	
Modell	BDT1520
Motor	Indítás
Teljesítmény	250 Watt (S1) szakaszos - 350 W S6 10% folyamatos
Kerék mérete	150 x 20 x 12,7 (mm)
Feszültség	230 Volt
Frekvencia	50 Hz
Forgási sebesség	2980 fordulatszám
Tartozék	Öv (50 - 686 mm)

1	Biztonsági szemvédő
2	Védőburkolat
3	Védő
4	Szerszámtartó/munkadarab-tartó
5	BE/KI kapcsoló
6	Kerék
7	Öv
8	Tartó Nyílás

D. ábra	
a	Tengely
b	Karima
c	Any
d	Csavar
e	Kerékvédő

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER! Failure to follow any of the following instructions could result in serious personal injury to tool users and bystanders or damage to the tool and property!

WARNING - Read, understand and follow all instructions in this manual before using or operating the tool for which it was written and provided. Make sure that anyone who is going to use the tool has read and understands the instructions provided.

- Always wear eye protection that conforms to a recognized standard (CSA or ANSI).
- Wear a mask or respirator when dust is generated.
- Keep bystanders out of the work area when operating the tool.
- **WARNING!** Always ensure that the work area is free of flammable materials, liquids or gases, as use of this tool may create sparks.
- Tighten the grinding wheel nuts, secure the screws and all clamps and guards.
- During each start-up, stand on one side of the twin wheel and activate it by pressing the "ON" button. Allow the twin wheel to run at full speed for approximately one minute to allow any undetected defects or cracks to appear.
- Keep the bumper(s) in place with proper operation.
- Keep your hands away from the grinding wheel(s).
- Never touch the back or bottom of the grinding wheels.
- Disconnect the tool from the power supply before any adjustment or maintenance. The grinding wheels continue to rotate after the tool is switched off. Always allow the wheels to come to a complete stop before any adjustment or maintenance.
- To avoid electric shock **DO NOT** use the tool in wet conditions and do not expose it to rain.
- When installing a new grinding wheel, always check that the maximum RPM listed meets or exceeds that listed on the grinder. Also check the new wheel for damage such as imperfections or cracks. If the wheel appears to be in satisfactory condition, fit it to the grinder.
- When a new grinding wheel has been fitted, stand on one side of the tool and press "ON". Allow the tool to run at full speed for approximately one minute to allow any undetected imperfections or cracks to appear.
- Only use accessories recommended by the manufacturer for the model in question.
- **DO NOT** attempt to cut anything with the grinding wheel.
- Grounded tools must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and regulations. Never remove the grounding and do not modify it in any way. Do not use adapter plugs (adapters). If there is any doubt as to whether the outlet is properly grounded, consult a qualified electrician.
- Do not use the tool when you are tired or under the influence of alcohol or drugs.
- Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair tied up.
- Make sure the power switch is turned off before connecting the tool.
- **WARNING!** Replace the grinding wheel(s) immediately if they become cracked.
- Do not overtighten the shaft nuts.
- Service on these tools should only be performed by authorized and qualified technical personnel.

PREPARATION

Before you start - Safety information

- Always use eye protection conforming to a recognized standard (for example: ANSI Z87.1) - (CSA or ANSI).
- Always wear a mask or respirator when dust is generated.
- Keep bystanders out of the work area when operating the tool.
- **WARNING!** Always ensure that the work area is free of flammable materials, liquids or gases, as use of this tool may create sparks.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair tied up.
- **WARNING!** Immediately replace the grinding wheel(s) which are cracked. Do not overtighten the shaft nuts.
- **NEVER** grind with the side of the wheel. Grinding should only take place with the front part of the wheel.
- **NEVER** apply pressure to the workpiece when the grinding wheel is cold. The wheel should be heated by applying the workpiece gradually.
- **NEVER** use the grinding machine without the wheel guards. Keep thumbs and fingers away from the wheel.

Before you start - Protection against electricity

In the event of a malfunction or short circuit, grounding provides the path of least resistance for electricity and reduces the risk of electric shock to the operator. This tool is equipped with an electrical cord that has an equipment grounding conductor and a grounding plug. The plug **MUST** be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with ALL local codes and regulations.

DO NOT MODIFY THE SUPPLIED PLUG. If it does not fit in the outlet, install the appropriate outlet with the assistance of an electrician.

Improper connection of the equipment grounding conductor may result in an increased risk of electrical shock. The conductor with green insulation (with or without yellow strips) is the equipment grounding conductor. If it is necessary to repair or replace the electrical cord or plug, **DO NOT** connect the equipment grounding conductor to a current-carrying terminal.

CHECK with a qualified electrician or service personnel if you do not fully understand the grounding instructions, or if you are unsure if the equipment is properly grounded.

EXTENSION CABLE USE

Use only 3-conductor extension cords with 3-pin plugs and 3-socket outlets that accept the tool's plug. Repair or replace damaged or worn cables immediately. Ensure that the extension cord is properly connected and in good condition. Do not use damaged extension cords. Always replace an extension cord that is damaged. When using an extension cord, make sure that it is sufficient to carry the current that the tool will draw. An undersized cable will cause a voltage drop in the line, resulting in power loss and overheating. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and that the current is rated with the current on the motor nameplate. Operating at a lower voltage will damage the motor and is not covered under warranty.

UNPACKAGING

1. Unpack all the contents of the package and place them on a flat and stable surface.
2. Remove all packing materials and transport devices (if any).
3. Ensure that all contents of the package are complete and free from damage. If any component is missing or if any component has been damaged during shipment, contact your local dealer. Use of a damaged or incomplete product poses a risk of injury and property damage.
4. Ensure that you have all parts and tools required for assembly and operation. This includes appropriate personal protective equipment.

BENCH GRINDER PREPARATION

Bench Grinder fixing.

WARNING: Do not use the bench grinder unless it has first been securely installed on a suitable workbench.

Place the machine on a stable and level workbench or tool stand and ensure that it is properly secured. The front of the machine should be easily accessible after it has been fixed. The power supply should be located at a maximum distance of 100 - 150 cm from the machine's fixing point.

Assembly of the protective glass eyeshield.

WARNING: Never use the bench grinder unless the protective glass has first been installed.

1. Align the slot of the protective glass arm with the slot located in the upper part of the bench grinder guard and proceed to attach using a screw and nut.
2. Ensure that the gap between the protective glass arm and the wheel is not more than 2 mm (Fig. A, B).

Assembly of the machining workpiece support surface.

The workpiece support surface shall be installed such that the gap between the wheel and the support surface does not exceed 2 mm.

1. Place the workpiece support surface against the rail of the wheel guard. Ensure that the support surface is "facing" in the correct direction. The curved corner should "face" away from the wheel.
2. Pass the screw through the slot in the rail and the mounting surface.
3. Place the groover and washer on the end of the screw on the other side.
4. Secure the screw using the knob (Fig. C)

Left wheel installation

WARNING: Before performing any wheel installation or replacement work, make sure the machine is turned off and disconnected from the power supply.

1. Remove the screws from the wheel guard and then pull it out.
2. Remove the nut from the axle using a suitable wrench. The nut on the right axle has a clockwise thread, while the nut on the left axle has a counterclockwise thread.
3. Remove the outer gasket from the shaft.
4. Place the wheel onto the shaft and once seated in position, rotate the wheel by hand to confirm that the wheel moves freely and does not contact any surface.
5. Reinstall the gasket, nut and bumper.
6. Connect the machine to the power supply, turn the machine on and allow the wheel to rotate unloaded for one minute at maximum speed to ensure that there are no cracks. (Fig. D)

WARNING: Before you can loosen/tighten the shaft nut, hold the shaft steady using a second wrench on the belt nut.

Belt Installation/Replacement

WARNING: Before performing any belt installation or replacement work, make sure the machine is switched off and disconnected from the power supply.

1. Unscrew the 2 screws (a) on the side of the tape guard and remove the tape guard (see Figure E).
2. Loosen the retaining screw (b) of the tape roller (see Figure F).
3. Push the belt tension lever (d) down to loosen the spring tension (c) and remove the belt (Figure F,G).
4. Slide the new belt over the two rollers, making sure that it is evenly applied across its width. Make sure the arrow on the inside of the tape points in the direction the belt will move (see Figure G).
5. Push the top roller up and while holding it there, push the belt tension lever up.
6. Re-tighten the tape roller retaining screw.
7. Adjust the tape path as described in the next sub-section.
8. Reinstall the belt guard and secure it by reinstalling the 2 screws on the side of the guard.

Belt Path Adjustment

WARNING:

- If the belt path is set incorrectly, damage to the machine and the belt can occur.
- Do not operate the machine if the tape is not properly adjusted.
- Do not operate the machine if the belt is not working properly. In some cases, it may take several attempts to adjust the belt. It may be necessary to reposition the belt on the rollers and repeat the adjustment process until the belt is placed properly.

1. Rotate the belt by hand and check that the belt passes through the centre of both rollers.
2. Adjust the belt path by turning the belt path adjustment screw (ε) (Fig. H). By turning the tape path adjustment screw clockwise, the path is adjusted to the left. Turning the tape path adjustment screw counterclockwise adjusts the path to the right.

OPERATION

CONNECTION TO POWER SUPPLY

WARNING: Check the voltage. The voltage of the power supply must match the voltage requirements of the tool as listed on the tool's rating label.

WARNING: Before connecting the machine to the power supply, make sure the ON/OFF switch is in the off position.

Connect the machine to a properly grounded 230 V ~ 50 Hz power supply whose socket is compatible with the machine's plug.

SWITCHING ON/OFF

Before connecting the machine to the power supply, rotate the wheel and belt by hand to ensure that they rotate freely.

- To turn the machine on, set the ON/OFF switch to the 'I' position.
- To turn the machine off, set the ON/OFF switch to the 'O' position.

Important Note: Two options of operation can be selected: 250 W (S1) continuous / 350 W S6 10%. Operating mode S6 10% is equivalent to continuous duty with intermittent loading. In order to avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 10% of the operating time with the stipulated nominal power.

GENERAL INSTRUCTIONS

1. Before each use, check the wheel and belt and make sure they are not damaged.
2. After turning the machine on, wait until it reaches its maximum speed before starting your work.
3. The safety glass is adjustable and should be positioned to provide the operator with a clear field of vision through it.
4. Hold the workpiece against the support surface and feed it smoothly and evenly into the wheel.
5. Proper adjustment of the workpiece support surfaces will provide the correct working angle for efficient grinding. As the diameter of the wheel is subject to wear, you will need to readjust the position of the support surface.

Secure the bench grinder to a horizontal, stable surface before using it. Positioning the bench grinder towards the forward end of the bench will make it easier to handle long tools.

If possible, allow sufficient space on the left side of the machine to allow easy access to the wheel.

An alternative method is to fix the machine to a sheet of plywood, which could then be held in place by suitable means on a bench or table to give the bench grinder the most convenient position; before using the machine, ensure that the protective glass is positioned as close to the wheel surface as possible to prevent sparks from evading.

It is a sensible precaution to use safety glasses when using the bench grinder. The machine can be used to grind profiles or virtually any cutting tool, chisels, drills, etc. However, care should be taken not to grind a tool too hard or for too long to avoid overheating.

MAINTENANCE & CLEANING

WARNING: Before performing any maintenance, cleaning or repair work on the machine, turn off the machine, disconnect it from the power supply and wait a few minutes for it to cool down.

WARNING: Carry out only the maintenance and repair work specified in this manual. Any other work should be carried out by an authorised technical support centre.

1. Keep the machine clean. Remove any debris from it after each use and before storing it.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safety and extend the life of the machine.
3. Inspect the machine before each use for worn and damaged parts. Do not operate the machine if you find any broken or worn component.
4. Clean the machine using a dry cloth. Use a brush for areas where access is not easy. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from the use of solvents.
5. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts if necessary or contact an authorized technical support center to perform the necessary repair work.
6. All machine bearings have been adequately lubricated for the life of the machine under normal operating conditions and therefore no further lubrication is required.
7. If the power cable is damaged in any way, ensure that it is immediately replaced by an authorised technical support centre before using the machine again.

Required Maintenance

- a. Check the cable
- b. Check the wheel for any sign of wear
- c. Check the moving parts for alignment and connection
- d. Repair of abrasive wheels
- e. Replacement of abrasive wheels
- f. Clean and evacuate dust from the motor and wheel parts.

Frequency

- Before every time of use
- Before every time of use
- Before every time of use
- Whenever required
- Whenever required
- Whenever required

Service, as mentioned above, in addition to the recommended maintenance on these tools should only be carried out by an authorised, qualified technician/personnel.

STORAGE & TRANSPORT

1. Clean the machine as described above.
2. Store the machine and its components in their original packaging in a dry and frost-free place. The ideal storage temperature is 10°C and 30°C
3. Always store the machine in an area that is not accessible to children.
4. Turn the machine off and disconnect it from the power supply before attempting to transport it anywhere.
5. Install transport guards, if provided.
6. Protect the machine from any strong shocks or vibrations that may occur during transport by a vehicle.
7. Secure the machine properly to prevent it from slipping and/or falling.

TROUBLESHOOTING		
Possible problems	Possible Cause	Remedy
The motor does not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low voltage. 2. Open circuit in the motor or loose connections. 3. Fault in fuse or decoupler. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check power source for proper voltage. 2. Inspect for loose or open connections (service required). 3. Short circuit (service required). 4. Incompatibility between tool and circuit, fuse or disconnect.
The motor will not start - fuses and disconnect switches are tripped..	<ol style="list-style-type: none"> 1. Short circuit in the line, cable or plug. 2. Short circuit in the motor or loose connections. 3. Faulty fuses or disconnectors in the distribution line. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspect cable and/or plug for damaged insulation and shorted conductors. 2. Inspect all connections to the motor for loose or shorted terminals and/or damaged insulation. 3. Install proper fuses or disconnect switches or replace gear to correspond to an adequately sized circuit.
The motor overheats.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The motor has received a load in excess of the maximum possible. 2. The extension cable is too long and of insufficient weight. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce the motor load. 2. Use an extension cord of appropriate weight and length or plug directly into the outlet.
The motor stops (resulting in fuses blowing or the circuit breaking/tripping).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Short circuit in motor or loose connections. 2. Low voltage. 3. Faulty fuses or disconnect switches on the line. 4. Motor overload. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspect connections to the motor for loose or shorted terminals or worn insulation (service required). 2. Correct causes of low voltage (e.g. improper extension cable length and/or weight of extension cable). 3. Install proper fuses or circuit breakers or connect the tool to an appropriate circuit, paired with an appropriate fuse or disconnect switch. 4. Reduce the load on the motor.
The motor slows down during operation.	The feed rate is very high.	Reduce the rate at which the workpiece is fed into the working area of the tool (abrasive wheel).
The workpiece has a corrugated surface.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The machine vibrates. 2. The workpiece is not held steady. 3. The front part of the wheel is uneven. 4. The wheel is too hard. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure the machine is securely fastened to a solid surface. 2. Use a holding device for the workpiece. 3. Restructure the abrasive wheel with the appropriate tool. 4. Use softer wheel, or reduce feed rate.
Presented lines in the on the surface of the workpiece.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impurities on the wheel surface. 2. The workpiece is not held firmly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restructure the wheel. 2. Use support device for the stability of the workpiece.
Marks or cracks on the workpiece.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inappropriate type of abrasive wheel. 2. Improper feed rate. 3. Coolant required. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Try wheels with a softer connection or more sharp steel shavings 2. Reduce the rate at which the workpiece is fed to the wheel. 3. Add coolant.
The wheel dulls very quickly, the steel splinters fall off.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The feed rate is very aggressive. 2. The wheel is soft. 3. The diameter of the wheel is too small. 4. Poor abrasive wheel repair. 5. Defective wheel connection. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Reduce the feed rate of the workpiece to the abrasive wheel. 2. Select an abrasive wheel with a harder material connection. 3. Replace the wheel. 4. Repair the wheel. 5. USE PROHIBITED - DANGER ! <p>Return the wheel to the point of purchase.</p>
The wheel becomes clogged/clogged and burn marks appear on the workpiece.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The wheel is too hard. 2. The feed rate is too low. 3. Poor wheel repair. 4. Coolant required. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Select a grinding wheel with a softer material connection. 2. Increase the feed rate of the workpiece to the grinding wheel. 3. Repair the wheel. 4. Insert coolant.

Environmental Disposal

In order to avoid damage during transport, the tool must be delivered in solid packaging. The packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed of accordingly. The plastic parts of the tool are marked according to their material, which makes it possible to dispose of environmentally friendly and differentiated due to the available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not throw away power tools with household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation according to national legislation, end-of-life power tools must be collected separately and returned to an environmentally compliant recycling facility.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις ακόλουθες οδηγίες θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό των χρηστών εργαλείων και των παρευρισκομένων ή να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο και σε περιουσιακά στοιχεία!
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - Διαβάστε, κατανοήστε και τηρήστε όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε ή χειριστείτε το εργαλείο για το οποίο έχει γραφτεί και παρασχεθεί. Βεβαιωθείτε ότι οποιοσδήποτε πρόκειται να χρησιμοποιήσει το εργαλείο έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες που παρέχονται.

- Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών που συμμορφώνονται με ένα αναγνωρισμένο πρότυπο (CSA ή ANSI).
- Φοράτε μάσκα ή αναπνευστική συσκευή όταν δημιουργείται σκόνη.
- Κρατήστε τους παρευρισκομένους εκτός της περιοχής εργασίας κατά τη λειτουργία του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι η περιοχή εργασίας είναι απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια, καθώς η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες.
- Συσφίξτε τα περικόχλια του τροχού λείανσης, ασφαλίστε τις βίδες και όλους τους σφιγκτήρες και τους προφυλακτήρες.
- Κατά τη διάρκεια κάθε εκκίνησης, να στέκεστε στη μία πλευρά του δίδυμου τροχού και να τον ενεργοποιείτε πιέζοντας το "ON". Αφήστε τον δίδυμο τροχό να λειτουργήσει με πλήρη ταχύτητα για ένα λεπτό περίπου, έτσι ώστε να εμφανιστούν τυχόν μη ανιχνευμένα ελαττώματα ή ρωγμές που δεν έχουν εντοπιστεί.
- Διατηρήστε τον/τους προφυλακτήρες στη θέση τους με ορθή λειτουργία.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τον/τους τροχούς λείανσης.
- Ποτέ να μην αγγίζετε το πίσω ή το κάτω μέρος των τροχών λείανσης.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ρεύματος πριν από κάθε ρύθμιση ή τη συντήρηση. Οι τροχοί λείανσης συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου. Να αφήνετε πάντα στους τροχούς να σταματούν εντελώς πριν από κάθε ρύθμιση ή τη συντήρηση.
- Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες και να μην εκτίθεται αυτό στη βροχή.
- Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το εκάστοτε μοντέλο.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να κόψετε οτιδήποτε με τον τροχό λείανσης.
- Τα γειωμένα εργαλεία πρέπει να είναι συνδεδεμένα σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και γειωθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς. Μην αφαιρείτε ποτέ την γείωση και μην την τροποποιείτε με τον οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογής (αντάπτορες). Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για το εάν η πρίζα είναι ορθώς γειωμένη, συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας δεμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι απενεργοποιημένος πριν από την σύνδεση του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αντικαταστήστε αμέσως τον/τους τροχούς λείανσης εάν παρουσιάσουν ρωγμές.
- Μην συσφίγγετε υπερβολικά τα περικόχλια του άξονα.
- Το service σε αυτά τα εργαλεία πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Πριν ξεκινήσετε - Ζητήματα ασφάλειας

- Να χρησιμοποιείτε πάντα προστασία ματιών συμμορφούμενη με ένα αναγνωρισμένο πρότυπο (για παράδειγμα: ANSI Z87.1) - (CSA ή ANSI).
- Φοράτε πάντοτε μάσκα ή αναπνευστική συσκευή όταν δημιουργείται σκόνη.
- Κρατήστε τους παρευρισκομένους εκτός της περιοχής εργασίας κατά τη λειτουργία του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι η περιοχή εργασίας είναι απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια, επειδή η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας δεμένα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αντικαταστήστε αμέσως τον/τους τροχούς λείανσης οι οποίοι έχουν ρωγμές. Μην σφίγγετε υπερβολικά τα περικόχλια του άξονα.
- ΠΟΤΕ μην πραγματοποιείτε λείανση με την πλευρά του τροχού. Λείανση να λαμβάνει χώρα μόνο με το εμπρόσθιο τμήμα του τροχού.
- ΠΟΤΕ μην ασκείτε πίεση στο τεμάχιο κατεργασίας όταν ο τροχός λείανσης είναι ψυχρός. Ο τροχός πρέπει να θερμανθεί εφαρμόζοντας το αντικείμενο κατεργασίας σταδιακά.
- ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα λείανσης χωρίς τα προστατευτικά των τροχών. Κρατήστε τους αντίχειρες και τα δάχτυλα μακριά από το τροχό.

Πριν ξεκινήσετε - Προστασία έναντι ηλεκτρισμού

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βραχυκυκλώματος, η γείωση παρέχει τη διαδρομή της ελάχιστης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα και μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για τον χειριστή. Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό καλώδιο που διαθέτει αγωγό γείωσης εξοπλισμού και βύσμα γείωσης. Το βύσμα ΠΡΕΠΕΙ να είναι συνδεδεθεί σε μια πρίζα που να έχει εγκατασταθεί σωστά και να είναι γειωμένη σύμφωνα με ΟΛΟΥΣ τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς.

ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΒΥΣΜΑ. Εάν δεν χωράει στην πρίζα, εγκαταστήστε την κατάλληλη πρίζα με την συνδρομή ηλεκτρολόγου.

Η ακατάλληλη σύνδεση του αγωγού γείωσης του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο αγωγός με την πράσινη μόνωση (με ή χωρίς κίτρινες λωρίδες) είναι ο αγωγός γείωσης του εξοπλισμού. Εάν είναι απαραίτητη η επισκευή ή η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου ή του βύσματος, ΜΗΝ συνδέετε τον αγωγό γείωσης του εξοπλισμού σε ρευματοφόρο ακροδέκτη.

ΕΛΕΓΞΤΕ με εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή προσωπικό υπηρεσίας εάν δεν κατανοείτε πλήρως τις οδηγίες γείωσης, ή εάν δεν σίγουροι αν το εργαλείο είναι ορθώς γειωμένο.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης τριών αγωγών με βύσματα 3 ακροδεκτών και πρίζες 3 υποδοχών που δέχονται το βύσμα του φικς του εργαλείου. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε κατεστραμμένα ή φθαρμένα καλώδια αμέσως. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο και σε καλή κατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια προέκτασης. Πάντοτε να αντικαθιστάτε ένα καλώδιο προέκτασης το οποίο είναι κατεστραμμένο. Κατά την χρήση ενός καλωδίου προέκτασης βεβαιωθείτε ότι είναι επαρκές ώστε να μεταφέρει το ρεύμα που θα απορροφά το εργαλείο. Ένα υποδιαστασιοποιημένο καλώδιο θα προκαλεί πτώση τάσης στην γραμμή, με αποτέλεσμα απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση. Πριν την σύνδεση του μοτέρ με την γραμμή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση OFF και ότι το ηλεκτρικό ρεύμα έχει τα ονομαστικά μεγέθη με το ρεύμα της πινακίδας του μοτέρ. Λειτουργία σε χαμηλότερη τάση θα καταστρέψει το μοτέρ και δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

1. Αποσυσκευάστε όλα τα περιεχόμενα της συσκευασίας και τοποθετήστε τα επάνω σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις διατάξεις μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
3. Βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες και χωρίς καμία ζημιά. Εάν λείπει κάποιο εξάρτημα ή εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο. Η χρήση ενός χαλασμένου ή μη άριτου προϊόντος αποτελεί κίνδυνο τραυματισμού και υλικών ζημιών.
4. Διασφαλίστε ότι διαθέτετε όλα τα εξαρτήματα και εργαλεία που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία. Σε αυτά περιλαμβάνεται και ο κατάλληλος εξοπλισμός ατομικής προστασίας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΔΙΔΥΜΟΥ ΤΡΟΧΟΥ

Στερέωση δίδυμου τροχού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τον δίδυμο τροχό εάν δεν έχει πρώτα εγκατασταθεί με ασφάλεια επάνω σε κατάλληλο πάγκο εργασίας.

Τοποθετήστε το μηχάνημα επάνω σε έναν σταθερό και επίπεδο πάγκο εργασίας ή βάση εργαλείου και φροντίστε για τη σωστή στερέωση του. Η μπροστινή πλευρά του μηχανήματος θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, μετά την στερέωσή του. Η παροχή ρεύματος θα πρέπει να βρίσκεται σε μία μέγιστη απόσταση 100 – 150 cm από το σημείο στερέωσης του μηχανήματος.

Συναρμολόγηση προστατευτικού τζαμιού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το δίδυμο τροχό εάν δεν έχει πρώτα εγκατασταθεί το προστατευτικό τζάμι.

1. Ευθυγραμμίστε τη σχισμή του βραχίονα του προστατευτικού τζαμιού με την υποδοχή που βρίσκεται στο άνω τμήμα του προφυλακτήρα τροχού και προχωρήστε στην στερέωση χρησιμοποιώντας βίδα και περικόχλιο.
2. Βεβαιωθείτε ότι το διάκενο μεταξύ του βραχίονα του προστατευτικού τζαμιού και του τροχού, δεν είναι μεγαλύτερο από 2 mm (Σχ. A, B)

Συναρμολόγηση επιφάνειας στήριξης τεμαχίου κατεργασίας

Η επιφάνεια στήριξης τεμαχίου κατεργασίας θα πρέπει να εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο ώστε το διάκενο μεταξύ του τροχού / ταινίας και της επιφάνειας στήριξης να μην υπερβαίνει τα 2 mm.

1. Τοποθετήστε την επιφάνεια στήριξης τεμαχίου κατεργασίας έναντι της ράγας του προφυλακτήρα τροχού. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στήριξης «κοιτάζει» προς τη σωστή κατεύθυνση. Η κυρτή γωνία θα πρέπει να «κοιτάζει» μακριά από τον τροχό.
2. Περάστε τη βίδα διαμέσου της σχισμής στη ράγα και της επιφάνειας στήριξης.
3. Τοποθετήστε το γκρόβερ και τη ροδέλα στο άκρο της βίδας από την άλλη πλευρά.
4. Ασφαλίστε τη βίδα χρησιμοποιώντας το πόμολο
5. Επαναλάβετε τα βήματα 1- 4 για να εγκαταστήσετε την επιφάνεια στήριξης τεμαχίου επεξεργασίας στον προφυλακτήρα της ταινίας. (Σχ. C)

Εγκατάσταση αριστερού τροχού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης ή αντικατάστασης των τροχών, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

1. Αφαιρέστε τις βίδες από τον προφυλακτήρα τροχού και στη συνέχεια τραβήξτε τον προς τα έξω.
2. Αφαιρέστε το περικόχλιο από τον άξονα χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κλειδί. Το περικόχλιο στον δεξιό άξονα διαθέτει δεξιόστροφο σπειρώμα, ενώ το περικόχλιο στον αριστερό άξονα διαθέτει αριστερόστροφο σπειρώμα.
3. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα από τον άξονα.
4. Τοποθετήστε τον τροχό επάνω στον άξονα και μόλις εδράσει στη θέση του, περιστρέψτε τον με το χέρι για να επιβεβαιώσετε ότι ο τροχός κινείται ελεύθερα και ότι δεν έρχεται σε επαφή με καμία επιφάνεια.
5. Εγκαταστήστε εκ νέου τη φλάντζα, το περικόχλιο και τον προφυλακτήρα.
6. Συνδέστε το μηχάνημα στην παροχή ρεύματος, ενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφήστε τον τροχό να περιστραφεί άνευ φορτίου, για ένα λεπτό σε μέγιστη ταχύτητα, προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ρωγμές. (Σχ. D)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μπορέσετε να χαλαρώσετε / σφίξετε το περικόχλιο του άξονα, κρατήστε τον άξονα σταθερό χρησιμοποιώντας ένα δεύτερο κλειδί στο περικόχλιο της ταινίας (μάντα).

Εγκατάσταση/Αντικατάσταση ταινίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης ή αντικατάστασης των τροχών, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες (a) πλευρικά του προφυλακτήρα ταινίας και αφαιρέστε τον προφυλακτήρα ταινίας (9) (βλ. Εικόνα E).
- Χαλαρώστε τη βίδα συγκράτησης (b) του κυλίνδρου ταινίας (βλ. Εικόνα F).
- Πιέστε το μοχλό τάνυσης ταινίας (d) προς τα κάτω για να χαλαρώσετε την ένταση του ελατηρίου (c) και αφαιρέστε την ταινία.
- Σύρετε την καινούρια ταινία πάνω από τους δύο κυλίνδρους, φροντίζοντας να εφάπτεται σε όλο το πλάτος της ομοιόμορφα. Βεβαιωθείτε ότι το βέλος που βρίσκεται στο εσωτερικό της ταινίας δείχνει προς την κατεύθυνση που θα κινείται η ταινία (βλ. Εικόνα F).
- Σπρώξτε τον άνω κύλινδρο προς τα επάνω και κρατώντας τον εκεί, σπρώξτε τον μοχλό τάνυσης ταινίας προς τα επάνω.
- Σφίξτε εκ νέου τη βίδα συγκράτησης του κυλίνδρου ταινίας.
- Ρυθμίστε τη διαδρομή της ταινίας σύμφωνα με όσα περιγράφονται στην επόμενη υπο-ενότητα.
- Επανατοποθετήστε τον προφυλακτήρα ταινίας και ασφαλίστε τον εγκαθιστώντας εκ νέου τις 2 βίδες πλευρικά του προφυλακτήρα ταινίας.

Ρύθμιση Διαδρομής Ταινίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν η διαδρομή της ταινίας ρυθμιστεί λάθος, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μηχάνημα και στην ταινία.
- Μην λειτουργείτε το μηχάνημα εάν η ταινία δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.
- Ρυθμίστε την ταινία προσεκτικά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ενδέχεται να χρειαστούν αρκετές προσπάθειες προκειμένου να ρυθμιστεί η ταινία. Ενδέχεται να απαιτηθεί η εκ νέου τοποθέτηση της ταινίας επάνω στους κυλίνδρους και η επανάληψη της διαδικασίας ρύθμισης έως ότου τοποθετηθεί σωστά.

- Περιστρέψτε την ταινία με το χέρι και ελέγξτε εάν η ταινία διέρχεται από το κέντρο και των δύο κυλίνδρων.
- Ρυθμίστε τη διαδρομή της ταινίας περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης διαδρομής ταινίας (ε) (Δείτε το Σχ. Η). Περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης διαδρομής ταινίας δεξιόστροφα, η διαδρομή ρυθμίζεται προς τα αριστερά. Περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης διαδρομής ταινίας αριστερόστροφα, η διαδρομή ρυθμίζεται προς τα δεξιά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγξτε την τάση. Η τάση της παροχής ρεύματος πρέπει να ταιριάζει με τις απαιτήσεις τάσης του εργαλείου, όπως αυτές αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού συνδέσετε το μηχάνημα στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης βρίσκεται στην απενεργοποιημένη θέση.

Συνδέστε το μηχάνημα σε κατάλληλα γειωμένη παροχή ρεύματος 230 V ~ 50 Hz, η υποδοχή της οποίας θα είναι συμβατή με το βύσμα του μηχανήματος.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού συνδέσετε το μηχάνημα στην παροχή ρεύματος, περιστρέψτε τον τροχό και την ταινία με το χέρι για να διασφαλίσετε ότι περιστρέφονται ελεύθερα.

- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στη θέση «I».
- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στη θέση «O».

Σημαντική σημείωση: Μπορούν να επιλεγούν δύο δυνατότητες λειτουργίας ισχύος: 250 W (S1) συνεχούς λειτουργίας / 350 W (S6) 10%. Ο τρόπος λειτουργίας S6 10% ισοδυναμεί με συνεχή λειτουργία με διαλείπουσα φόρτιση. Για να αποφευχθεί η ανεπίτρεπτη υπερθέρμανση του κινητήρα, ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί μόνο για το 10% του χρόνου λειτουργίας με την προβλεπόμενη ονομαστική ισχύ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε τον τροχό και την ταινία και να βεβαιώνετε ότι δεν έχουν υποστεί καμία ζημιά.
- Μετά την ενεργοποίηση του μηχανήματος, περιμένετε έως ότου να φθάσει στη μέγιστη ταχύτητα του, προτού εκκινήσετε την εργασία σας.
- Τα προστατευτικά τζάμια είναι ρυθμιζόμενα και θα πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να παρέχουν στον χειριστή ένα καθαρό οπτικό πεδίο διαμέσου αυτών.
- Να συγκρατείτε το τεμάχιο κατεργασίας έναντι της επιφάνειας στήριξης και να το τροφοδοτείτε ομαλά και ομοιόμορφα στον τροχό.
- Η σωστή ρύθμιση των επιφανειών στήριξης τεμαχίου επεξεργασίας θα παράσχουν τη σωστή γωνία εργασίας για αποτελεσματική λείανση. Καθώς η διάμετρος του τροχού υπόκειται σε φθορά, θα χρειαστεί να ρυθμίσετε εκ νέου τη θέση της επιφάνειας στήριξης.

Στερεώστε τον δίδυμο τροχό σε μία οριζόντια, σταθερή επιφάνεια προτού τον χρησιμοποιήσετε. Η τοποθέτηση του δίδυμου τροχού προς το έμπροσθεν άκρο του πάγκου, θα διευκολύνει τη διαχείριση εργαλείων μεγάλου μήκους. Εάν είναι εφικτό, επιτρέψτε την ύπαρξη επαρκούς χώρου στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος προκειμένου να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στον τροχό. Μία εναλλακτική μέθοδος είναι η στερέωση του μηχανήματος σε ένα φύλλο κόντρα πλακέ, το οποίο θα μπορούσε στη συνέχεια να συγκρατηθεί με κατάλληλα μέσα σε έναν πάγκο ή τραπέζι, προκειμένου να διαθέτει ο δίδυμος τροχός την πιο βολική θέση. προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό τζάμι είναι τοποθετημένο όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια του τροχού προκειμένου να αποτρέψει να πετάγονται σπινθήρες. Αποτελεί λογική προφύλαξη, να χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε τον δίδυμο τροχό πάγκου. Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λείανση προφίλ ή ουσιαστικά οποιουδήποτε εργαλείου κοπής, καλεμιών, τρυπανιών, κ.λπ. Ωστόσο, θα πρέπει να δώσετε την απαραίτητη προσοχή ώστε να μην λείανετε ένα εργαλείο πολύ σκληρά ή για μεγάλο χρονικό διάστημα προς αποφυγή υπερθέρμανσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, καθαρισμού ή επισκευής επάνω στο μηχάνημα, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος και περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να προβαίνετε μόνο στις εργασίες συντήρησης και επισκευής που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη εργασία, θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης.

1. Διατηρείτε το μηχάνημα καθαρό. Απομακρύνετε τυχόν απόβλητα από αυτό μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευσή του.
2. Ο τακτικός και σωστός καθαρισμός θα βοηθήσει στη διασφάλιση της ασφάλειας και την επέκταση της διάρκειας ζωής του μηχανήματος.
3. Να επιθεωρείτε το μηχάνημα πριν από κάθε χρήση για φθαρμένα και χαλασμένα εξαρτήματα. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα εάν εντοπίσετε το οποιοδήποτε σπασμένο ή φθαρμένο εξάρτημα.
4. Να καθαρίζετε το μηχάνημα χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί. Να χρησιμοποιείτε μία βούρτσα για τις περιοχές όπου δεν είναι εύκολη η πρόσβαση. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών μερών. Τα περισσότερα πλαστικά μέρη είναι επιρρεπή σε ζημιές από τη χρήση διαλυτών.
5. Ελέγξτε για φθαρμένα ή χαλασμένα μέρη. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη εάν χρειαστεί ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για την διεξαγωγή των απαραίτητων εργασιών επισκευής.
6. Όλα τα έδρανα του μηχανήματος έχουν λιπανθεί επαρκώς για όλη τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος, υπό φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας και ως εκ τούτου δεν απαιτείται περαιτέρω λίπανση.
7. Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί την οποιαδήποτε ζημιά, φροντίστε για την άμεση αντικατάσταση του από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα ξανά.

Απαιτούμενη Συντήρηση

- α. Ελέγξτε το καλώδιο
- β. Ελέγξτε τους τροχούς για φθορές
- γ. Ελέγξτε τα κινούμενα τμήματα για ευθυγράμμιση και σύνδεση
- δ. Επιδιόρθωση λειαντικών τροχών
- ε. Αντικατάσταση λειαντικών τροχών
- στ. Καθαρίστε και εκκενώστε την σκόνη από το μοτέρ και μέρη του τροχού.

Συχνότητα

- Πριν από κάθε χρήση.
 Πριν από κάθε χρήση.
 Πριν από κάθε χρήση.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.

Το σέρβις, όπως αναφέρθηκε ως άνω, πέραν της συνιστώμενης συντήρησης σε αυτά τα εργαλεία πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά και μόνο από εξουσιοδοτημένο, εξειδικευμένο τεχνικό/προσωπικό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ & ΜΕΤΑΦΟΡΑ

1. Καθαρίστε το μηχάνημα, όπως περιγράφεται ανωτέρω.
2. Αποθηκεύστε το μηχάνημα και τα εξαρτήματα του εντός της αρχικής του συσκευασίας, σε ένα στεγνό και χωρίς παγετό χώρο. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι 10°C και 30°C
3. Πάντα να αποθηκεύετε το μηχάνημα σε χώρο ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος σε παιδιά.
4. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος, προτού επιχειρήσετε να το μεταφέρετε οπουδήποτε.
5. Εγκαταστήστε τους προφυλακτήρες μεταφοράς, εφόσον παρέχονται.
6. Να προστατεύετε το μηχάνημα από τυχόν δυνατές κρούσεις ή κραδασμούς που ενδέχεται να υπάρξουν κατά τη διάρκεια μεταφοράς με ένα όχημα.
7. Να ασφαλίσετε το μηχάνημα κατάλληλα προκειμένου να αποτραπεί η ολίσθηση του και / ή η πτώση του.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
Είδη πιθανών προβλημάτων	Πιθανή Αιτία	Επισκευή
Το μοτέρ δεν εκκινεί.	<ol style="list-style-type: none"> Χαμηλή τάση. Ανοικτό κύκλωμα στο μοτέρ ή χαλαρές συνδέσεις. Βλάβη σε ασφάλεια ή σε αποζεύκτη. 	<ol style="list-style-type: none"> Ελέγξτε πηγή ισχύος για ορθή τάση. Επιθεωρήστε για χαλαρές ή ανοικτές συνδέσεις (απαιτείται service). Βραχυκύκλωμα (απαιτείται service.) Ασυμβατότητα μεταξύ εργαλείου και κυκλώματος, ασφάλειας ή αποζεύκτη.
Το μοτέρ δεν εκκινεί - ασφάλειες και διακόπτες απόζευξης τίθενται σε λειτουργία.	<ol style="list-style-type: none"> Βραχυκύκλωμα στην γραμμή, καλώδιο ή βύσμα. Βραχυκύκλωμα στο μοτέρ ή χαλαρές συνδέσεις. Λανθασμένες ασφάλειες ή αποζεύκτες στην γραμμή διανομής. 	<ol style="list-style-type: none"> Επιθεωρήστε καλώδιο ή/και βύσμα για κατεστραμμένη μόνωση και βραχυκυκλωμένους αγωγούς. Επιθεωρήστε όλες τις συνδέσεις στο μοτέρ για χαλαρούς ή βραχυκυκλωμένους ακροδέκτες ή/και φθαρμένη μόνωση. Εγκαταστήστε σωστές ασφάλειες ή διακόπτες απόζευξης ή αντικαταστήστε το εργαλείο ώστε να αντιστοιχεί σε επαρκώς διαστασιολογημένο κύκλωμα.
Το μοτέρ υπερθερμαίνεται.	<ol style="list-style-type: none"> Το μοτέρ έχει παραλάβει φορτίο πέραν του μέγιστου δυνατού. Το καλώδιο επέκτασης είναι πολύ μακρύ και ανεπαρκούς βάρους. 	<ol style="list-style-type: none"> Μειώστε το φορτίο του μοτέρ. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλου βάρους και μήκους ή βύσμα απευθείας στην πρίζα.
Το μοτέρ στολάρει (με αποτέλεσμα ασφάλειες να εκρήγνυνται ή το κύκλωμα να διακόπτεται/τριπάρει).	<ol style="list-style-type: none"> Βραχυκύκλωμα σε μοτέρ ή χαλαρές συνδέσεις. Χαμηλή τάση. Λανθασμένες ασφάλειες ή διακόπτες απόζευξης στην γραμμή. Υπερφόρτιση κινητήρα. 	<ol style="list-style-type: none"> Επιθεωρήστε τις συνδέσεις στον κινητήρα για χαλαρούς ή βραχυκυκλωμένους ακροδέκτες ή φθαρμένη μόνωση (απαιτείται service). Διορθώστε τα αίτια χαμηλής τάσης (π.χ. ακατάλληλο μήκος καλωδίου επέκτασης ή/και βάρος αυτού). Εγκαταστήστε σωστές ασφάλειες ή διακόπτες ασφάλειας ή συνδέστε το εργαλείο σε κατάλληλο κύκλωμα, αντιστοιχίζόμενο με κατάλληλη ασφάλεια ή διακόπτη απόζευξης. Μειώστε το φορτίο στον κινητήρα.
Η μηχανή επιβραδύνει κατά την λειτουργία.	Ο ρυθμός τροφοδοσίας είναι πολύ μεγάλος.	.Μειώστε τον ρυθμό με το οποίο το τεμάχιο κατεργασίας τροφοδοτείται στην περιοχή εργασίας του εργαλείου (λειαντικός τροχός).
Το τεμάχιο κατεργασίας έχει κυματοειδή επιφάνεια.	<ol style="list-style-type: none"> Η μηχανή δονείται. Το τεμάχιο κατεργασίας δεν κρατιέται σταθερό. Το εμπρόσθιο τμήμα του τροχού είναι ανομοιόμορφο. Ο τροχός είναι πολύ σκληρός. 	<ol style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι ασφαλώς στερεωμένο σε στερεά επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε συσκευή συγκράτησης για το τεμάχιο εργασίας. Αναδομήστε τον λειαντικό τροχό με το κατάλληλο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε μαλακότερο τροχό, ή μειώστε τον ρυθμό τροφοδοσίας.
Παρουσιάζονται γραμμές στην επιφάνεια του τεμαχίου κατεργασίας.	<ol style="list-style-type: none"> Ακαθαρσίες στην επιφάνεια του τροχού. Το τεμάχιο κατεργασίας δεν κρατιέται σταθερά. 	<ol style="list-style-type: none"> Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες από τον τροχό. Χρησιμοποιήστε συσκευής στήριξης για την σταθερότητα του τεμαχίου κατεργασίας.
Σημάδια ή ρωγμές στο τεμάχιο κατεργασίας.	<ol style="list-style-type: none"> Ακατάλληλος τύπος λειαντικού τροχού. Ακατάλληλος ρυθμός τροφοδοσίας. Απαιτείται ψυκτικό. 	<ol style="list-style-type: none"> Δοκιμάστε τροχούς με μαλακότερη σύνδεση ή περισσότερο κοφτερά χαλυβδोरινίσματα Μειώστε τον ρυθμό κατά τον οποίο το τεμάχιο κατεργασίας τροφοδοτείται στον τροχό. Προσθέστε ψυκτικό.
Ο τροχός στομώνει πολύ γρήγορα, τα χαλυβδोरινίσματα πέφτουν.	<ol style="list-style-type: none"> Ο ρυθμός τροφοδοσίας είναι πολύ επιθετικός. Ο τροχός είναι μαλακός. Η διάμετρος του τροχού είναι πολύ μικρή. Κακή επιδιόρθωση λειαντικού τροχού. Ελαττωματική σύνδεση τροχών. 	<ol style="list-style-type: none"> Μειώστε τον ρυθμό τροφοδοσίας του τεμαχίου κατεργασίας στον λειαντικό τροχό. Επιλέξτε λειαντικό τροχό με σκληρότερη σύνδεση υλικού. Αντικαταστήστε τον τροχό. Επιδιορθώστε τον τροχό. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ! <p>Επιστρέψτε τον τροχό στο σημείο αγοράς.</p>
Ο τροχός φράζει/στομώνει και στο τεμάχιο κατεργασίας φαίνονται σημάδια καψίματος.	<ol style="list-style-type: none"> Ο τροχός είναι πολύ σκληρός. Ο ρυθμός τροφοδοσίας είναι πολύ χαμηλός. Κακή επιδιόρθωση τροχού. Απαιτείται ψυκτικό. 	<ol style="list-style-type: none"> Επιλέξτε τροχό λείανσης με μαλακότερη σύνδεση υλικού. Αυξήστε τον ρυθμό τροφοδοσίας του τεμαχίου κατεργασίας στον λειαντικό τροχό. Επιδιορθώστε τον τροχό. Εισάγετε ψυκτικό.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φίλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO! La mancata osservanza di una delle seguenti istruzioni può provocare gravi lesioni personali agli utenti dell'utensile e agli astanti o danni all'utensile e alle cose!

AVVERTENZA - Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare o far funzionare l'utensile per il quale è stato redatto e fornito. Assicurarsi che tutti coloro che utilizzeranno l'utensile abbiano letto e compreso le istruzioni fornite.

- Indossare sempre una protezione per gli occhi conforme a uno standard riconosciuto (CSA o ANSI).
 - Indossare una maschera o un respiratore quando si genera polvere.
 - Tenere gli astanti fuori dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile.
 - **AVVERTENZA!** Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia priva di materiali, liquidi o gas infiammabili, poiché l'uso di questo utensile può creare scintille.
 - Serrare i dadi della mola, fissare le viti e tutti i morsetti e le protezioni.
 - Durante ogni avvio, posizionarsi su un lato della ruota gemella e attivarla premendo il pulsante "ON". Lasciare che la ruota gemella funzioni a piena velocità per circa un minuto per consentire la comparsa di eventuali difetti o crepe non rilevati.
 - Mantenere i paraurti in posizione con un funzionamento corretto.
 - Tenere le mani lontane dalle mole.
 - Non toccare mai la parte posteriore o inferiore delle mole.
 - Prima di qualsiasi regolazione o manutenzione, scollegare l'utensile dall'alimentazione. Le mole continuano a ruotare anche dopo lo spegnimento dell'utensile. Prima di qualsiasi regolazione o manutenzione, lasciare sempre che le mole si fermino completamente.
 - Per evitare scosse elettriche, NON utilizzare l'utensile in condizioni di umidità e non esporlo alla pioggia.
 - Quando si installa una nuova mola, verificare sempre che il numero di giri massimo indicato corrisponda o superi quello indicato sulla smerigliatrice. Controllare inoltre che la nuova mola non presenti danni, come imperfezioni o crepe. Se la mola sembra in condizioni soddisfacenti, montarla sulla smerigliatrice.
 - Dopo aver montato una nuova mola, posizionarsi su un lato dell'utensile e premere "ON". Lasciare che l'utensile funzioni alla massima velocità per circa un minuto per consentire la comparsa di eventuali imperfezioni o crepe non rilevate.
 - Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore per il modello in questione.
 - NON tentare di tagliare nulla con la mola.
 - Gli utensili con messa a terra devono essere collegati a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra in conformità a tutti i codici e le normative locali. Non rimuovere mai la messa a terra e non modificarla in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici (adattatori). In caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa, consultare un elettricista qualificato.
 - Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol o droghe.
 - Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli legati.
 - Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento prima di collegare l'utensile.
- **ATTENZIONE!** Sostituire immediatamente le mole se si incrinano.
 - Non serrare eccessivamente i dadi dell'albero.
 - La manutenzione di questi strumenti deve essere eseguita solo da personale tecnico autorizzato e qualificato.

PREPARAZIONE

Prima di iniziare - Informazioni sulla sicurezza

- Utilizzare sempre protezioni per gli occhi conformi a uno standard riconosciuto (ad esempio: ANSI Z87.1) - (CSA o ANSI).
- Indossare sempre una maschera o un respiratore quando si genera polvere.
- Tenere gli astanti fuori dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia priva di materiali, liquidi o gas infiammabili, poiché l'uso di questo utensile può creare scintille.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli legati.
- **ATTENZIONE!** Sostituire immediatamente le mole incrinatesi. Non serrare eccessivamente i dadi dell'albero.
- Non smerigliare MAI con la parte laterale della ruota. La smerigliatura deve avvenire solo con la parte anteriore della ruota.
- Non esercitare MAI una pressione sul pezzo quando la mola è fredda. La mola deve essere riscaldata applicando gradualmente il pezzo in lavorazione.
- Non utilizzare MAI la rettificatrice senza le protezioni della mola. Tenere i pollici e le dita lontano dalla mola.

Prima di iniziare - Protezione dalla corrente elettrica

In caso di malfunzionamento o di cortocircuito, la messa a terra rappresenta il percorso di minor resistenza per l'elettricità e riduce il rischio di scosse elettriche per l'operatore. Questo strumento è dotato di un cavo elettrico con un conduttore di messa a terra e una spina di messa a terra. La spina DEVE essere inserita in una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra, in conformità con TUTTI i codici e le normative locali.

NON MODIFICARE LA SPINA IN DOTAZIONE. Se non si adatta alla presa, installare la presa appropriata con l'assistenza di un elettricista.

Il collegamento non corretto del conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura può aumentare il rischio di scosse elettriche. Il conduttore con isolamento verde (con o senza strisce gialle) è il conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura. Se è necessario riparare o sostituire il cavo elettrico o la spina, NON collegare il conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura a un terminale portatore di corrente.

Se non si comprendono appieno le istruzioni per la messa a terra o se non si è sicuri che l'apparecchiatura sia correttamente collegata a terra, rivolgersi a un elettricista qualificato o al personale di assistenza.

UTILIZZO DEL CAVO DI PROLUNGA

Utilizzare solo prolunghe a 3 conduttori con spine a 3 pin e prese a 3 che accettano la spina dell'utensile. Riparare o sostituire immediatamente i cavi danneggiati o usurati. Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente e in buone condizioni. Non utilizzare prolunghe danneggiate. Sostituire sempre una prolunga danneggiata. Quando si utilizza una prolunga, accertarsi che sia sufficiente a sopportare la corrente assorbita dall'utensile. Un cavo sottodimensionato provoca una caduta di tensione nella linea, con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento. Prima di collegare il motore alla linea elettrica, accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF e che la corrente corrisponda a quella indicata sulla targhetta del motore. Il funzionamento a una tensione inferiore danneggia il motore e non è coperto dalla garanzia.

DISIMBALLAGGIO

1. Disimballare tutto il contenuto della confezione e posizionarlo su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli eventuali dispositivi di trasporto.
3. Assicurarsi che tutto il contenuto della confezione sia completo e privo di danni. Se un componente manca o è stato danneggiato durante la spedizione, contattare il rivenditore locale. L'uso di un prodotto danneggiato o incompleto comporta il rischio di lesioni e danni materiali.
4. Assicurarsi di avere a disposizione tutte le parti e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento. Questo include un adeguato equipaggiamento di protezione personale.

PREPARAZIONE DELLA SMERIGLIATRICE DA BANCO

Fissaggio della smerigliatrice da banco.

AVVERTENZA: non utilizzare la smerigliatrice da banco se prima non è stata installata in modo sicuro su un banco da lavoro adeguato.

Posizionare la macchina su un banco da lavoro o un cavalletto per utensili stabile e in piano e assicurarsi che sia fissata correttamente. La parte anteriore della macchina deve essere facilmente accessibile dopo il fissaggio. L'alimentazione elettrica deve essere collocata a una distanza massima di 100 - 150 cm dal punto di fissaggio della macchina.

Montaggio del paraluce in vetro protettivo.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai la smerigliatrice da banco se prima non è stato installato il vetro di protezione.

1. Allineare la fessura del braccio del vetro di protezione con la fessura situata nella parte superiore della protezione della smerigliatrice da banco e procedere al fissaggio con una vite e un dado.
2. Assicurarsi che lo spazio tra il braccio del vetro di protezione e la ruota non superi i 2 mm (Fig. A, B).

Montaggio della superficie di appoggio del pezzo da lavorare.

La superficie di appoggio del pezzo deve essere installata in modo che lo spazio tra la ruota e la superficie di appoggio non superi i 2 mm.

1. Posizionare la superficie di appoggio del pezzo contro la guida del pararuota. Assicurarsi che la superficie di appoggio sia "rivolta" nella direzione corretta. L'angolo curvo deve essere "rivolto" lontano dalla ruota.
2. Far passare la vite attraverso la fessura della guida e la superficie di montaggio.
3. Posizionare la scanalatura e la rondella sull'estremità della vite sull'altro lato.
4. Fissare la vite con il pomello (Fig. C)

Installazione della ruota sinistra

AVVERTENZA: prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione o sostituzione delle ruote, accertarsi che la macchina sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica.

1. Rimuovere le viti dalla protezione della ruota ed estrarla.
 2. Rimuovere il dado dall'assale con una chiave adatta. Il dado dell'asse destro ha una filettatura in senso orario, mentre quello dell'asse sinistro ha una filettatura in senso antiorario.
- filo.
3. Rimuovere la guarnizione esterna dall'albero.
 4. Collocare la ruota sull'albero e, una volta posizionata, ruotarla manualmente per verificare che si muova liberamente e non entri in contatto con alcuno dei suoi componenti.
- superficie.
5. Reinstallare la guarnizione, il dado e il paraurti.
 6. Collegare la macchina all'alimentazione, accenderla e lasciare che la ruota ruoti scarica per un minuto alla massima velocità per verificare che non vi siano crepe. (Fig. D)

AVVERTENZA: prima di allentare/stringere il dado dell'albero, tenere fermo l'albero con una seconda chiave sul dado della cinghia.

Installazione/sostituzione della cinghia

AVVERTENZA: Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione o sostituzione del nastro, accertarsi che la macchina sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica.

1. Svitare le 2 viti (a) sul lato della protezione del nastro e rimuovere la protezione del nastro (vedere Figura E).
2. Allentare la vite di fissaggio (b) del rullo del nastro (vedere Figura F).
3. Spingere la leva di tensione della cinghia (d) verso il basso per allentare la tensione della molla (c) e rimuovere la cinghia (Figura F,G).
4. Far scorrere il nuovo nastro sui due rulli, assicurandosi che sia applicato uniformemente su tutta la larghezza. Assicurarsi che la freccia all'interno del nastro sia rivolta nella direzione in cui si muoverà il nastro (vedere Figura G).
5. Spingere il rullo superiore verso l'alto e, tenendolo fermo, spingere la leva di tensione della cinghia verso l'alto.
6. Serrare nuovamente la vite di fissaggio del rullo del nastro.
7. Regolare il percorso del nastro come descritto nella sottosezione successiva.
8. Reinstallare la protezione della cinghia e fissarla reinstallando le 2 viti sul lato della protezione.

Regolazione del percorso del nastro

AVVERTENZA:

- Se il percorso del nastro non è impostato correttamente, si possono verificare danni alla macchina e al nastro.
- Non utilizzare la macchina se il nastro non è regolato correttamente.
- Non utilizzare la macchina se la cinghia non funziona correttamente. In alcuni casi, possono essere necessari diversi tentativi per regolare il nastro. Potrebbe essere necessario riposizionare il nastro sui rulli e ripetere il processo di regolazione finché il nastro non viene posizionato correttamente.

1. Ruotare il nastro a mano e verificare che il nastro passi attraverso il centro di entrambi i rulli.
2. Regolare il percorso del nastro ruotando la vite di regolazione del percorso del nastro (e) (Fig. H). Ruotando la vite di regolazione del percorso del nastro in senso orario, il percorso viene regolato verso sinistra. Ruotando la vite di regolazione del percorso del nastro in senso antiorario, il percorso viene regolato verso destra.

FUNZIONAMENTO

COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE

AVVERTENZA: controllare la tensione. La tensione dell'alimentazione deve corrispondere ai requisiti di tensione dell'utensile, come indicato sulla targhetta dell'utensile stesso. **AVVERTENZA:** prima di collegare la macchina all'alimentazione, accertarsi che l'interruttore ON/OFF sia in posizione off.

Collegare l'apparecchio a un'alimentazione elettrica a 230 V ~ 50 Hz adeguatamente messa a terra, la cui presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**

Prima di collegare la macchina all'alimentazione, ruotare manualmente la ruota e la cinghia per assicurarsi che ruotino liberamente.

- Per accendere la macchina, posizionare l'interruttore ON/OFF sulla posizione "I".
- Per spegnere la macchina, posizionare l'interruttore ON/OFF sulla posizione "O".

Nota importante: è possibile selezionare due opzioni di funzionamento: 250 W (S1) continuo / 350 W (S6) 10%. La modalità di funzionamento S6 10% equivale a un servizio continuo con carico intermittente. Per evitare un surriscaldamento inammissibile del motore, il motore deve essere azionato solo per il 10% del tempo di funzionamento con la potenza nominale stabilita.

ISTRUZIONI GENERALI

1. Prima di ogni utilizzo, controllare la ruota e la cinghia e verificare che non siano danneggiate.
2. Dopo aver acceso la macchina, attendere che raggiunga la velocità massima prima di iniziare il lavoro.
3. Il vetro di sicurezza è regolabile e deve essere posizionato in modo da garantire all'operatore un campo visivo chiaro.
4. Tenere il pezzo in lavorazione contro la superficie di appoggio e introdurlo in modo fluido e uniforme nella ruota.
5. Una corretta regolazione delle superfici di appoggio del pezzo in lavorazione consentirà di ottenere l'angolo di lavoro corretto per una rettifica efficace. Poiché il diametro della mola è soggetto a usura, sarà necessario regolare nuovamente la posizione della superficie di appoggio.

Prima di utilizzare la smerigliatrice da banco, fissatela su una superficie orizzontale e stabile. Posizionando la smerigliatrice da banco verso l'estremità anteriore del banco, sarà più facile maneggiare utensili lunghi.

Se possibile, lasciare spazio sufficiente sul lato sinistro della macchina per consentire un facile accesso alla ruota.

Un metodo alternativo è quello di fissare la macchina a un foglio di compensato, che può essere tenuto in posizione con mezzi adeguati su un banco o un tavolo per dare alla smerigliatrice da banco la posizione più comoda; prima di usare la macchina, assicurarsi che il vetro di protezione sia posizionato il più vicino possibile alla superficie della ruota per evitare che le scintille sfuggano.

È buona norma utilizzare occhiali di sicurezza quando si utilizza la smerigliatrice da banco. La macchina può essere utilizzata per affilare profili o praticamente qualsiasi utensile da taglio, scalpelli, trapani, ecc. Tuttavia, è necessario prestare attenzione a non affilare un utensile troppo forte o troppo a lungo per evitare il surriscaldamento.

MANUTENZIONE E PULIZIA

AVVERTENZA: prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, pulizia o riparazione sulla macchina, spegnere la macchina, scollegarla dall'alimentazione elettrica e attendere qualche minuto affinché si raffreddi.

AVVERTENZA: Eseguire solo gli interventi di manutenzione e riparazione indicati nel presente manuale. Qualsiasi altro intervento deve essere eseguito da un centro di assistenza tecnica autorizzato.

1. Mantenere la macchina pulita. Rimuovere i residui dopo ogni utilizzo e prima di riparla.
2. Una pulizia regolare e corretta contribuisce a garantire la sicurezza e a prolungare la durata della macchina.
3. Prima di ogni utilizzo, verificare che la macchina non presenti parti usurate o danneggiate. Non mettere in funzione la macchina se si trovano componenti rotti o usurati.
4. Pulire la macchina con un panno asciutto. Utilizzare una spazzola per le aree di difficile accesso. Evitare l'uso di solventi per la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle parti in plastica può essere danneggiata dall'uso di solventi.
5. Verificare la presenza di parti usurate o danneggiate. Se necessario, sostituire le parti usurate o contattare un centro di assistenza tecnica autorizzato per eseguire le riparazioni necessarie.
6. Tutti i cuscinetti della macchina sono stati adeguatamente lubrificati per la durata della macchina in condizioni operative normali e quindi non è necessaria un'ulteriore lubrificazione.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato in qualsiasi modo, assicurarsi che venga immediatamente sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato prima di utilizzare nuovamente la macchina.

Manutenzione richiesta

- a. Controllare il cavo.
- b. Controllare che la ruota non presenti segni di usura.
- c. Controllare l'allineamento e il collegamento delle parti mobili.
- d. Riparazione delle ruote abrasive.
- e. Sostituzione delle mole abrasive.
- f. Pulire ed eliminare la polvere dalle parti del motore e della ruota.

Frequenza

- prima di ogni utilizzo
- prima di ogni utilizzo
- prima di ogni utilizzo
- Ogni volta che è necessario
- Ogni volta che è necessario
- Ogni volta che è necessario

L'assistenza, come sopra menzionato, oltre alla manutenzione raccomandata su questi utensili, deve essere effettuata solo da un tecnico/personale autorizzato e qualificato.

STOCCAGGIO E TRASPORTO

1. Pulire la macchina come descritto sopra.
2. Conservare la macchina e i suoi componenti nella confezione originale in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. La temperatura ideale di conservazione è compresa tra 10°C e 30°C.
3. Conservare sempre la macchina in un'area non accessibile ai bambini.
4. Spegnerla la macchina e scollegarla dall'alimentazione elettrica prima di tentare di trasportarla ovunque.
5. Installare le protezioni per il trasporto, se previste.
6. Proteggere la macchina da forti urti o vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto con un veicolo.
7. Fissare correttamente la macchina per evitare che scivoli e/o cada.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
Possibili problemi	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bassa tensione. 2. Circuito aperto nel motore o collegamenti allentati. 3. Guasto nel fusibile o nel disaccoppiatore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che la tensione della fonte di alimentazione sia adeguata. 2. Verificare che non vi siano collegamenti allentati o aperti (è necessaria la manutenzione). 3. Cortocircuito (assistenza necessaria). 4. Incompatibilità tra l'utensile e il circuito, il fusibile o il sezionatore.
Il motore non si avvia - i fusibili e i sezionatori sono intervenuti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cortocircuito nella linea, nel cavo o nella spina. 2. Cortocircuito nel motore o collegamenti allentati. 3. Fusibili o sezionatori difettosi nella linea di distribuzione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ispezionare il cavo e/o la spina per verificare che non vi siano isolanti danneggiati o conduttori in cortocircuito. 2. Ispezionare tutti i collegamenti al motore per verificare che non vi siano terminali allentati o in cortocircuito e/o isolamento danneggiato. 3. Installare fusibili o sezionatori appropriati o sostituire l'attrezzatura in modo che corrisponda a un circuito adeguatamente dimensionato.
Il motore si surriscalda.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore ha ricevuto un carico superiore al massimo possibile. 2. Il cavo di prolunga è troppo lungo e di peso insufficiente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ridurre il carico del motore. 2. Utilizzare una prolunga di peso e lunghezza adeguati o collegarsi direttamente alla presa di corrente.
Il motore si ferma (con conseguente bruciatura dei fusibili o interruzione del circuito).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cortocircuito nel motore o collegamenti allentati. 2. Bassa tensione. 3. Fusibili o sezionatori difettosi sulla linea. 4. Sovraccarico del motore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ispezionare i collegamenti al motore per verificare che non vi siano terminali allentati o in cortocircuito o che l'isolamento sia usurato (è necessaria la manutenzione). 2. Correggere le cause della bassa tensione (ad es. lunghezza impropria del cavo di prolunga e/o peso del cavo di prolunga). 3. Installare fusibili o interruttori automatici adeguati o collegare l'utensile a un circuito appropriato, abbinato a un fusibile o a un sezionatore appropriato. 4. Ridurre il carico sul motore.
Il motore rallenta durante il funzionamento.	La velocità di avanzamento è molto elevata.	Ridurre la velocità di alimentazione del pezzo nell'area di lavoro dell'utensile (ruota abrasiva).
Il pezzo in lavorazione ha una superficie ondulata.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La macchina vibra. 2. Il pezzo non viene tenuto fermo. 3. La parte anteriore della ruota è irregolare. 4. La ruota è troppo dura. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che la macchina sia fissata saldamente ad un solido superficie. 2. Utilizzare un dispositivo di supporto per il pezzo in lavorazione. 3. Ristrutturare la ruota abrasiva con l'utensile appropriato. 4. Utilizzare una mola più morbida o ridurre la velocità di avanzamento.
Linee presentate nella superficie del pezzo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impurità sulla superficie della ruota. 2. Il pezzo da lavorare non è tenuto saldamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ristrutturare la ruota. 2. Utilizzare un dispositivo di supporto per la stabilità del pezzo.
Segni o crepe sul pezzo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tipo di mola abrasiva inadeguata. 2. Velocità di avanzamento non corretta. 3. Refrigerante richiesto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provate le ruote con un collegamento più morbido o con trucioli d'acciaio più affilati. 2. Ridurre la velocità di alimentazione del pezzo alla ruota. 3. Aggiungere il liquido di raffreddamento.
La ruota si opacizza molto rapidamente, le schegge d'acciaio si staccano.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La velocità di avanzamento è molto aggressiva. 2. La ruota è morbida. 3. Il diametro della ruota è troppo piccolo. 4. Scarsa riparazione delle ruote abrasive. 5. Collegamento difettoso della ruota. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ridurre la velocità di avanzamento del pezzo sulla ruota abrasiva. 2. Scegliere una ruota abrasiva con un attacco di materiale più duro. 3. Sostituire la ruota. 4. Riparare la ruota. 5. USO VIETATO - PERICOLO! <p>Restituire la ruota al punto di acquisto.</p>

<p>La ruota si intasa e sul pezzo appaiono segni di bruciatura.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. La ruota è troppo dura. 2. La velocità di avanzamento è troppo bassa. 3. Riparazione delle ruote scadente. 4. Refrigerante richiesto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scegliere una mola con un collegamento di materiale più morbido. 2. Aumentare la velocità di avanzamento del pezzo da lavorare verso la rettifica ruota. 3. Riparare la ruota. 4. Inserire il refrigerante.
---	---	---

Smaltimento ambientale

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. Le parti in plastica dell'utensile sono contrassegnate in base al loro materiale, il che rende possibile uno smaltimento ecologico e differenziato grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non gettare gli utensili elettrici con i rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in base alle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici a fine vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio conforme alle norme ambientali.

BORMANN 

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ! Неспазването на някоя от следните инструкции може да доведе до сериозни телесни повреди на ползвателите на инструмента и на странични лица или до повреда на инструмента и на имуществото!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Прочетете, разберете и спазвайте всички инструкции в това ръководство, преди да използвате или работите с инструмента, за който то е написано и предоставено. Уверете се, че всеки, който ще използва инструмента, е прочел и разбира предоставените инструкции.

- Винаги носете предпазни средства за очите, които отговарят на признат стандарт (CSA или ANSI).
- При образуване на прах носете маска или респиратор.
- Когато работите с инструмента, не допускате външни лица в работната зона.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги се уверявайте, че работната зона е свободна от запалими материали, течности или газове, тъй като използването на този инструмент може да предизвика искри.
- Затегнете гайките на шлифовъчния диск, закрепете винтовете и всички скоби и предпазители.
- По време на всяко стартиране застанете от едната страна на двойното колело и го активирайте, като натиснете бутона "ON". Оставете двойното колело да работи с пълна скорост приблизително една минута, за да се появят всички неоткрити дефекти или пукнатини.
- Поддържайте бронята(ите) на място при правилно функциониране.
- Дръжте ръцете си далеч от шлифовъчния(те) диск(и).
- Никога не докосвайте задната или долната част на шлифовъчните дискове.
- Изключете инструмента от електрическата мрежа преди всякаква настройка или поддръжка. Шлифовъчните дискове продължават да се въртят и след изключването на инструмента. Винаги изчаквайте колелата да спрат напълно, преди да извършвате каквито и да било настройки или поддръжка.
- За да избегнете токов удар, НЕ използвайте инструмента във влажни условия и не го излагайте на дъжд.
- Когато монтирате нов шлифовъчен диск, винаги проверявайте дали посочените максимални обороти съответстват или надвишават тези, посочени на шлифовъчния инструмент. Също така проверете новия диск за повреди, като например несъвършенства или пукнатини. Ако изглежда, че колелото е в задоволително състояние, монтирайте го към шлайфмашината.
- Когато е поставен нов шлифовъчен диск, застанете от едната страна на инструмента и натиснете "ON". Оставете инструмента да работи с пълна скорост в продължение на приблизително една минута, за да се появят всички незабелязани несъвършенства или пукнатини.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за съответния модел.
- НЕ се опитвайте да режете нищо с шлифовъчния диск.
- Заземените инструменти трябва да бъдат включени в контакт, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с всички местни норми и разпоредби. Никога не отстранявайте заземяването и не го модифицирайте по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели (преходници). Ако има някакви съмнения дали контактът е правилно заземен, консултирайте се с квалифициран електротехник.
- Не използвайте инструмента, когато сте уморени или сте под въздействието на алкохол или наркотици.
- Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата си вързана.
- Преди да свържете инструмента, уверете се, че превключвателят на захранването е изключен.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Незабавно сменете шлайфащия(те) диск(и), ако се напукат.
- Не затягайте прекалено гайките на вала.
- Обслужването на тези инструменти трябва да се извършва само от оторизиран и квалифициран технически персонал.

ПОДГОТОВКА

Преди да започнете - Информация за безопасност

- Винаги използвайте предпазни средства за очи, отговарящи на признат стандарт (например: ANSI Z87.1) - (CSA или ANSI).
- Винаги носете маска или респиратор, когато се образува прах.
- Когато работите с инструмента, не допускате външни лица в работната зона.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги се уверявайте, че работната зона е свободна от запалими материали, течности или газове, тъй като използването на този инструмент може да предизвика искри.
- Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата си вързана.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Незабавно сменете шлифовъчния(те) диск(и), който(ито) е(са) напукан(и). Не затягайте прекалено гайките на вала.
- НИКОГА не шлайфайте със страната на колелото. Шлайфането трябва да се извършва само с предната част на колелото.
- НИКОГА не оказвайте натиск върху обработвания детайл, когато шлифовъчният диск е студен. Колелото трябва да се загрее, като се прилага към обработвания детайл постепенно.
- НИКОГА не използвайте шлайфащата машина без предпазители на колелата. Дръжте палците и пръстите си далеч от колелото.

Преди да започнете - Защита от електричество

В случай на неизправност или късо съединение заземяването осигурява пътя на най-малкото съпротивление за електричеството и намалява риска от токов удар за оператора. Този инструмент е оборудван с електрически кабел, който има заземителен проводник за оборудване и заземителен щепсел. Щепселът ТРЯБВА да бъде включен в контакт, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с ВСИЧКИ местни норми и разпоредби.

НЕ МОДИФИЦИРАЙТЕ ДОСТАВЕНИЯ ЩЕПСЕЛ. Ако той не пасва в контакта, монтирайте подходящ контакт с помощта на електротехник.

Неправилното свързване на заземителния проводник на оборудването може да доведе до повишен риск от електрически удар. Проводникът със зелена изолация (със или без жълти ленти) е заземителният проводник на оборудването. Ако е необходимо да ремонтирате или подмените електрическия кабел или щепсел, НЕ свързвайте заземителния проводник на оборудването към тоководеща клема.

СПОДЕЛЕТЕ с квалифициран електротехник или сервизен персонал, ако не разбирате напълно инструкциите за заземяване или ако не сте сигурни дали оборудването е правилно заземено.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛ

Използвайте само 3-проводникови удължители с 3-щифтови щепсели и 3-гнездови контакти, които приемат щепсела на инструмента. Поправяйте или заменяйте повредените или износени кабели незабавно. Уверете се, че удължителният кабел е правилно свързан и е в добро състояние. Не използвайте повредени удължители. Винаги заменяйте удължител, който е повреден. Когато използвате удължител, уверете се, че той е достатъчен, за да пренесе тока, който инструментът ще консумира. Недостатъчно оразмереният кабел ще доведе до спад на напрежението в линията, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване. Преди да свържете двигателя към захранващата линия, се уверете, че превключвателят е в положение OFF (Изключено) и че токът е оценен с тока, посочен на табелката на двигателя. Работата при по-ниско напрежение ще повреди двигателя и не се покрива от гаранцията.

РАЗПАКОВАНЕ

1. Разпаковайте цялото съдържание на опаковката и го поставете на равна и стабилна повърхност.
2. Отстранете всички опаковъчни материали и транспортни устройства (ако има такива).
3. Уверете се, че цялото съдържание на опаковката е пълно и не е повредено. Ако някой компонент липсва или е бил повреден по време на транспортирането, свържете се с местния си търговец. Използването на повреден или непълен продукт представлява риск от нараняване и материални щети.
4. Уверете се, че разполагате с всички части и инструменти, необходими за сглобяване и експлоатация. Това включва подходящи лични предпазни средства.

ПОДГОТОВКА НА НАСТОЛНА ШЛАЙФМАШИНА

Фиксиране на настолна шлайфмашина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте настолната шлайфмашина, ако преди това не е монтирана здраво на подходяща работна маса.

Поставете машината върху стабилна и равна работна маса или стойка за инструменти и се уверете, че е добре закрепена. Предната част на машината трябва да бъде лесно достъпна след закрепването ѝ. Захранването трябва да бъде разположено на максимално разстояние 100-150 cm от точката на закрепване на машината.

Монтаж на защитния стъклен сенник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте настолната шлайфмашина, ако преди това не е поставено защитното стъкло.

1. Подравнете прореза на рамото за защитно стъкло с прореза, разположен в горната част на предпазителя на настолната шлайфмашина, и продължете да го закрепвате с помощта на винт и гайка.
2. Уверете се, че разстоянието между рамото на защитното стъкло и колелото е не повече от 2 mm (фиг. А, Б).

Монтаж на опорната повърхност на обработвания детайл.

Подпорната повърхност на детайла се монтира така, че разстоянието между колелото и опорната повърхност да не надвишава 2 mm.

1. Поставете опорната повърхност на детайла върху релсата на предпазителя на колелата. Уверете се, че опорната повърхност е "обърната" в правилната посока. Извитият ъгъл трябва да е "обърнат" встрани от колелото.
2. Прекарайте винта през прореза в релсата и през монтажната повърхност.
3. Поставете жлеба и шайбата върху края на винта от другата страна.
4. Закрепете винта с помощта на

копчето (фиг. В) Монтаж на лявото

колело

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да извършвате каквито и да било дейности по монтиране или подмяна на колела, уверете се, че машината е изключена и изключена от електрическата мрежа.

1. Отстранете винтовете от предпазителя на колелата и го извадете.
2. Свалете гайката от оста с помощта на подходящ ключ. Гайката на дясната ос е с резба по посока на часовниковата стрелка, а гайката на лявата ос е с резба в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- нишка.
3. Свалете външното уплътнение от вала.
4. Поставете колелото върху вала и след като се позиционира, завъртете колелото с ръка, за да се уверите, че колелото се движи свободно и не докосва повърхност.
5. Монтирайте отново уплътнението, гайката и бронята.
6. Свържете машината към електрическото захранване, включете я и оставете колелото да се върти ненатоварено в продължение на една минута с максимална скорост, за да се уверите, че няма пукнатини. (Фиг. Г)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да разхлабите/затегнете гайката на вала, задръжте вала стабилно, като използвате втори ключ за гайката на ремъка.

Инсталиране/подмяна на ремъка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да извършвате каквито и да било дейности по монтиране или подмяна на ремъци, уверете се, че машината е изключена и разединена от електрическата мрежа.

1. Отвийте двата винта (a) от страни на предпазителя на лентата и свалете предпазителя на лентата (вж. Фигура Е).
2. Разхлабете фиксиращия винт (b) на ролката на лентата (вж. Фигура F).
3. Натиснете надолу лоста за обтягане на ремъка (d), за да разхлабите пружинното обтягане (c) и свалете ремъка (Фигура F,G).
4. Плъзнете новия ремък по двете ролки, като се уверите, че е равномерно поставен по цялата си ширина. Уверете се, че стрелката от вътрешната страна на лентата сочи посоката, в която ще се движи лентата (вж. Фигура Ж).
5. Избутайте горната ролка нагоре и докато я държите там, натиснете лоста за обтягане на колана нагоре.
6. Затегнете отново винта за закрепване на ролката на лентата.
7. Регулирайте траекторията на лентата, както е описано в следващия подраздел.
8. Монтирайте отново предпазителя на колана и го закрепете, като монтирате отново 2-те винта от страни на предпазителя.

Регулиране на траекторията на ремъка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ако траекторията на лентата е настроена неправилно, може да се стигне до повреда на машината и лентата.
- Не работете с машината, ако лентата не е правилно регулирана.
- Не работете с машината, ако ремъкът не работи правилно. В някои случаи може да са необходими няколко опита за регулиране на колана. Възможно е да се наложи да пренаредите колана върху ролките и да повторите процеса на регулиране, докато коланът се постави правилно.

1. Завъртете ремъка с ръка и проверете дали ремъкът преминава през центъра на двете ролки.
2. Регулирайте траекторията на лентата, като завъртите винта за регулиране на траекторията на лентата (e) (фиг. 3). Със завъртане на винта за регулиране на пътя на лентата по посока на часовниковата стрелка пътят се регулира наляво. При завъртане на винта за регулиране на пътя на лентата обратно на часовниковата стрелка пътят се регулира надясно.

ОПЕРАЦИЯ

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете напрежението. Напрежението на захранващия източник трябва да съответства на изискванията за напрежение на инструмента, както е посочено на етикета с номиналните стойности на инструмента. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да свържете машината към електрозахранването, се уверете, че превключвателят за включване/изключване е в изключено положение.

Свържете машината към правилно заземено захранване 230 V ~ 50 Hz, чийто контакт е съвместим с щепсела на машината.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Преди да свържете машината към захранването, завъртете колелото и ремъка с ръка, за да се уверите, че се въртят свободно.

- За да включите машината, поставете превключвателя за включване/изключване в положение "I".
- За да изключите машината, поставете превключвателя за включване/изключване в положение "O".

Важна забележка: Могат да се изберат два варианта на работа: 250 W (S1) непрекъснато / 350 W (S6) 10%. Режимът на работа S6 10% е еквивалентен на непрекъснат режим на работа с прекъснато натоварване. За да се избегне недопустимо прегряване на двигателя, двигателят трябва да се задвижва само през 10% от работното време с предвидената номинална мощност.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

1. Преди всяка употреба проверявайте колелото и ремъка и се уверете, че не са повредени.
 2. След като включите машината, изчакайте да достигне максималната си скорост, преди да започнете работа.
 3. Предпазното стъкло се регулира и трябва да бъде разположено така, че да осигурява на оператора ясно зрително поле през него.
 4. Дръжте детайла върху опорната повърхност и го подавайте плавно и равномерно в колелото.
 5. Правилното регулиране на опорните повърхности на детайла ще осигури правилния работен ъгъл за ефективно шлифване. Тъй като диаметърът на диска подлежи на износване, ще трябва да регулирате позицията на опорната повърхност.
- Закрепете настолната шлайфмашина към хоризонтална, стабилна повърхност, преди да я използвате. Позиционирането на настолната шлайфмашина към предния край на масата ще улесни работата с дълги инструменти.
- Ако е възможно, оставете достатъчно място от лявата страна на машината, за да имате лесен достъп до колелото.
- Алтернативен метод е машината да се закрепва към лист шперплат, който след това може да се закрепва с подходящи средства върху пейка или маса, за да се осигури най-удобната позиция на настолната шлайфмашина; преди да използвате машината, се уверете, че защитното стъкло е поставено възможно най-близо до повърхността на диска, за да се предотврати изхвърлянето на искри. Разумно е да използвате предпазни очила, когато използвате настолната шлайфмашина. Машината може да се използва за шлайфане на профили или практически всякакви режещи инструменти, длета, свредла и др. Въпреки това трябва да се внимава да не се шлифова инструмент прекалено силно или прекалено дълго, за да се избегне прегряване.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да извършвате каквато и да е поддръжка, почистване или ремонт на машината, изключете машината, изключете я от електрическото захранване и изчакайте няколко минути, за да изстине.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извършвайте само дейностите по поддръжка и ремонт, посочени в това ръководство. Всяка друга работа трябва да се извършва от оторизиран център за техническа поддръжка.

1. Поддържайте машината чиста. Отстранявайте всички замърсявания от нея след всяка употреба и преди да я съхранявате.
2. Редовното и правилно почистване ще спомогне за осигуряване на безопасност и удължаване на живота на машината.
3. Преди всяка употреба проверявайте машината за износени и повредени части. Не използвайте машината, ако откриете счупен или износен компонент.
4. Почистете машината със суха кърпа. Използвайте четка за местата, до които няма лесен достъп. Избягвайте да използвате разтворители при почистване на пластмасови части. Повечето пластмасови части са податливи на увреждане от използването на разтворители.
5. Проверете за износени или повредени части. Ако е необходимо, заменете износените части или се свържете с оторизиран център за техническа поддръжка, който да извърши необходимите ремонтни дейности.
6. Всички лагери на машината са достатъчно смазани за срока на експлоатация на машината при нормални условия на работа и затова не е необходимо допълнително смазване.
7. Ако захранващият кабел е повреден по какъвто и да е начин, уверете се, че той е незабавно заменен от оторизиран център за техническа поддръжка, преди да използвате машината отново.

Необходима поддръжка

- a. Проверявайте кабела.
- b. Проверявайте колелото за следи от износване.
- c. Проверявайте движещите се части за подравняване и свързване.
- d. Ремонт на абразивни колела При необходимост
- e. Подмяна на абразивните дискове.
- f. Почистете и изчистете от прах частите на двигателя и колелата.

Честота

- Преди всяка употреба
- Преди всяка употреба
- Преди всяка употреба
- Когато е необходимо
- Когато е необходимо

Сервизното обслужване, както е посочено по-горе, в допълнение към препоръчаната поддръжка на тези инструменти, трябва да се извършва само от оторизиран, квалифициран техник/персонал.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

1. Почистете машината, както е описано по-горе.
2. Съхранявайте машината и нейните компоненти в оригиналната им опаковка на сухо и незамръзващо място. Идеалната температура за съхранение е 10°C и 30°C
3. Винаги съхранявайте машината на място, което не е достъпно за деца.
4. Изключете машината и я изключете от електрическата мрежа, преди да се опитате да я транспортирате където и да било.
5. Монтирайте транспортните предпазители, ако има такива.
6. Защитете машината от силни удари или вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране с превозно средство.
7. Закрепете машината правилно, за да предотвратите изплъзването и/или падането ѝ.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ		
Възможни проблеми	Възможна причина	Средство за защита
Двигателят не се стартира.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ниско напрежение. 2. Отворена верига в двигателя или разхлабени връзки. 3. Повреда в предпазителя или разединителя. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете източника на захранване за правилно напрежение. 2. Проверете за разхлабени или отворени връзки (необходимо е сервизно обслужване). 3. Късо съединение (изисква се обслужване). 4. Несъвместимост между инструмента и веригата, предпазителя или изключателя.
Двигателят не се стартира - предпазители и прекъсвачите са изключени.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Късо съединение в линията, кабела или щепсела. 2. Късо съединение в двигателя или разхлабени връзки. 3. Неизправни предпазители или разединители в разпределителната линия. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете кабела и/или щепсела за повредена изолация и къси проводници. 2. Проверете всички връзки към двигателя за разхлабени или късо съединени клеми и/или повредена изолация. 3. Инсталирайте подходящи предпазители или прекъсвачи, или заменете съоръженията, за да съответстват на подходящо оразмерена верига.
Двигателят прегрява.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Двигателят е получил натоварване, надвишаващо максимално допустимото. 2. Удължителният кабел е твърде дълъг и с недостатъчно тегло. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете натоварването на двигателя. 2. Използвайте удължител с подходящо тегло и дължина или го включете директно в контакта.
Двигателят спира (което води до изгаряне на предпазители или прекъсване/изключване на веригата).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Късо съединение в двигателя или разхлабени връзки. 2. Ниско напрежение. 3. Неизправни предпазители или прекъсвачи на линията. 4. Претоварване на двигателя. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете връзките към двигателя за разхлабени или късо съединени клеми или износена изолация (необходимо е сервизно обслужване). 2. Отстранете причините за ниско напрежение (напр. неправилна дължина на удължителния кабел и/или тегло на удължителния кабел). 3. Инсталирайте подходящи предпазители или прекъсвачи или свържете инструмента към подходяща верига, съчетана с подходящ предпазител или прекъсвач. 4. Намалете натоварването на двигателя.
Двигателят се забавя по време на работа.	Скоростта на подаване е много висока.	Намалете скоростта, с която детайлът се подава в работната зона на инструмента (абразивния диск).
Заготовката има вълнообразна повърхност.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Машината вибрира. 2. Детайлът не се държи стабилно. 3. Предната част на колелото е неравна. 4. Колелото е твърде твърдо. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че машината е надеждно закрепена към стабилна повърхност. 2. Използвайте приспособление за придържане на детайла. 3. Реструктурирайте абразивния диск с подходящия инструмент. 4. Използвайте по-мек диск или намалете скоростта на подаване.
Представени линии в върху повърхността на обработвания детайл.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замърсявания по повърхността на колелото. 2. Детайлът не се държи стабилно. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Реструктурирайте колелото. 2. Използвайте опорно устройство за стабилност на детайла.
Маркировки или пукнатини върху обработвания детайл.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неподходящ тип абразивен диск. 2. Неправилна скорост на подаване. 3. Необходима охлаждаща течност. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Опитайте колела с по-мека връзка или по-остри стоманени стружки 2. Намалете скоростта, с която детайлът се подава към колелото. 3. Добавете охлаждаща течност.
Колелото се изтъпява много бързо, а стоманените парчета падат.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Скоростта на подаване е много агресивна. 2. Колелото е меко. 3. Диаметърът на колелото е твърде малък. 4. Лош ремонт на абразивното колело. 5. Дефектна връзка на колелото. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете скоростта на подаване на обработвания детайл към абразивния диск. 2. Изберете абразивен диск с по-твърда връзка на материала. 3. Сменете колелото. 4. Поправете колелото. 5. ЗАБРАНЕНА УПОТРЕБА - ОПАСНОСТ ! <p>Върнете колелото в мястото на закупуване.</p>

Екологично изхвърляне

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и принадлежностите са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите части на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което дава възможност за екологосъобразно и диференцирано изхвърляне благодарение на наличните съоръжения за събиране.

**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, излезлите от употреба електроинструменти трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, отговарящо на екологичните изисквания.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

PERICOL! Nerespectarea oricăreia dintre următoarele instrucțiuni ar putea duce la vătămări corporale grave ale utilizatorilor sculei și ale trecătorilor sau la deteriorarea sculei și a bunurilor!

AVERTISMENT - Citiți, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile din acest manual înainte de a utiliza sau de a opera unealta pentru care a fost scris și furnizat. Asigurați-vă că orice persoană care urmează să utilizeze unealta a citit și a înțeles instrucțiunile furnizate.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție care să fie în conformitate cu un standard recunoscut (CSA sau ANSI).
 - Purtați o mască sau un aparat de respirat atunci când se generează praf.
 - Țineți persoanele aflate în preajmă departe de zona de lucru atunci când folosiți unealta.
 - AVERTISMENT! Asigurați-vă întotdeauna că zona de lucru este liberă de materiale, lichide sau gaze inflamabile, deoarece utilizarea acestui instrument poate crea scântei.
 - Strângeți piulițele roților de șlefuit, fixați șuruburile și toate clemele și protecțiile.
 - În timpul fiecărei porniri, stați pe o parte a roții duble și activați-o prin apăsarea butonului "ON". Lăsați roata dublă să funcționeze la viteză maximă timp de aproximativ un minut pentru a permite apariția oricăror defecte sau fisuri nedetectate.
 - Păstrați bara (barelor) de protecție la locul lor cu funcționare corectă.
 - Țineți-vă mâinile departe de roata (roțile) de rectificat.
 - Nu atingeți niciodată partea din spate sau de jos a discurilor de șlefuit.
 - Deconectați scula de la sursa de alimentare înainte de orice operațiune de reglare sau întreținere. Discurile de rectificat continuă să se rotească și după ce scula este deconectată. Lăsați întotdeauna roțile să se oprească complet înainte de orice operațiune de reglare sau întreținere.
 - Pentru a evita șocurile electrice, NU utilizați unealta în condiții de umiditate și nu o expuneți la ploaie.
 - Atunci când instalați o nouă roată de rectificat, verificați întotdeauna dacă turația maximă indicată este egală sau mai mare decât cea indicată pe polizor. De asemenea, verificați dacă noua roată nu prezintă deteriorări, cum ar fi imperfecțiuni sau crăpături. Dacă roata pare să fie în stare satisfăcătoare, montați-o pe polizor.
 - După ce a fost montată o nouă roată de rectificat, stați pe o parte a sculei și apăsați "ON". Lăsați scula să funcționeze la viteză maximă timp de aproximativ un minut pentru a permite apariția oricăror imperfecțiuni sau fisuri nedetectate.
 - Utilizați numai accesoriile recomandate de producător pentru modelul în cauză.
 - NU încercați să tăiați nimic cu roata de șlefuit.
 - Unelte cu împământare trebuie să fie conectate la o priză instalată și împământată corespunzător, în conformitate cu toate codurile și reglementările locale. Nu îndepărtați niciodată împământarea și nu o modificați în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare (adaptoare). În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul că priza este corect împământată, consultați un electrician calificat.
 - Nu utilizați instrumentul când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
 - Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul legat.
- Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este oprit înainte de a conecta unealta.
- AVERTISMENT! Înlocuiți imediat roata (roțile) de rectificat dacă acestea devin crăpate.
 - Nu strângeți prea tare piulițele arborelui.
 - Întreținerea acestor unelte trebuie efectuată numai de către personal tehnic autorizat și calificat.

PREGĂTIRE

Înainte de a începe - Informații de siguranță

- Folosiți întotdeauna ochelari de protecție în conformitate cu un standard recunoscut (de exemplu: ANSI Z87.1) - (CSA sau ANSI).
- Purtați întotdeauna o mască sau un aparat de respirat atunci când se generează praf.
- Țineți persoanele aflate în preajmă departe de zona de lucru atunci când folosiți unealta.
- AVERTISMENT! Asigurați-vă întotdeauna că zona de lucru este liberă de materiale, lichide sau gaze inflamabile, deoarece utilizarea acestui instrument poate crea scântei.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul legat.
- AVERTISMENT! Înlocuiți imediat roata (roțile) de rectificat care sunt crăpate. Nu strângeți excesiv piulițele arborelui.
- Nu șlefuiți NICIODATĂ cu partea laterală a roții. Rectificarea trebuie să aibă loc numai cu partea din față a roții.
- Nu aplicați NICIODATĂ presiune pe piesa de prelucrat atunci când roata de rectificat este rece. Roata trebuie încălzită prin aplicarea treptată a piesei de prelucrat.
- Nu utilizați NICIODATĂ mașina de rectificat fără apărătorii roților. Țineți degetele de la mâini și de la picioare departe de roată.

Înainte de a începe - Protecția împotriva electricității

În cazul unei funcționări defectuoase sau al unui scurtcircuit, împământarea asigură calea de minimă rezistență pentru electricitate și reduce riscul de șoc electric pentru operator. Această unealtă este echipată cu un cablu electric care are un conductor de împământare a echipamentului și o fișă de împământare. Ștecherul TREBUIE să fie conectat la o priză care este instalată și împământată corespunzător, în conformitate cu TOATE codurile și reglementările locale.

NU MODIFICAȚI FIȘA FURNIZATĂ. Dacă nu se potrivește în priză, instalați priza corespunzătoare cu ajutorul unui electrician.

Conectarea necorespunzătoare a conductorului de împământare a echipamentului poate duce la un risc crescut de șoc electric. Conductorul cu izolație verde (cu sau fără benzi galbene) este conductorul de împământare a echipamentului. Dacă este necesar să reparați sau să înlocuiți cablul electric sau fișa, NU conectați conductorul de împământare a echipamentului la un terminal purtător de curent.

VERIFICAȚI cu un electrician calificat sau cu personalul de service dacă nu înțelegeți pe deplin instrucțiunile de împământare sau dacă nu sunteți sigur că echipamentul este corect împământat.

UTILIZAREA CABLULUI DE EXTENSIE

Folosiți numai prelungitoare cu 3 conductori, cu fișe cu 3 pini și prize cu 3 mufe care acceptă fișa sculei. Reparați sau înlocuiți imediat cablurile deteriorate sau uzate. Asigurați-vă că prelungitorul este conectat corect și în stare bună. Nu utilizați prelungitoare deteriorate. Înlocuiți întotdeauna un prelungitor care este deteriorat. Atunci când utilizați un prelungitor, asigurați-vă că acesta este suficient pentru a suporta curentul pe care îl va consuma scula. Un cablu subdimensionat va cauza o cădere de tensiune în linie, ceea ce va duce la pierderea de energie și la supraîncălzire. Înainte de a conecta motorul la linia de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF (oprit) și că curentul este evaluat cu cel de pe plăcuța de identificare a motorului. Funcționarea la o tensiune mai mică va deteriora motorul și nu este acoperită de garanție.

DE-AMBALARE

1. Despachetați tot conținutul pachetului și așezați-l pe o suprafață plană și stabilă.
2. Îndepărtați toate materialele de ambalare și dispozitivele de transport (dacă există).
3. Asigurați-vă că tot conținutul pachetului este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă lipsește vreo componentă sau dacă vreo componentă a fost deteriorată în timpul transportului, contactați distribuitorul local. Utilizarea unui produs deteriorat sau incomplet prezintă un risc de rănire și daune materiale.
4. Asigurați-vă că aveți toate piesele și uneltele necesare pentru asamblare și funcționare. Aceasta include echipamentul de protecție personală adecvat.

PREGĂTIREA POLIZORULUI DE BANC

Fixarea polizorului de banc.

AVERTISMENT: Nu utilizați polizorul de banc decât dacă a fost mai întâi instalat în siguranță pe un banc de lucru adecvat.

Așezați aparatul pe un banc de lucru stabil și nivelat sau pe un suport pentru scule și asigurați-vă că este fixat corespunzător. Partea frontală a mașinii trebuie să fie ușor accesibilă după ce a fost fixată. Sursa de alimentare trebuie să fie amplasată la o distanță maximă de 100 - 150 cm de punctul de fixare a mașinii.

Asamblare a protecției pentru ochi din sticlă de protecție.

AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată polizorul de banc decât dacă a fost instalată mai întâi sticla de protecție.

1. Aliniați fanta brațului de protecție din sticlă cu fanta situată în partea superioară a protecției polizorului de banc și procedați la fixarea cu ajutorul unui șurub și al unei piulițe.
2. Asigurați-vă că distanța dintre brațul de protecție a sticlei și roată nu depășește 2 mm (fig. A, B).

Asamblarea suprafeței de susținere a piesei de prelucrat.

Suprafața de susținere a piesei de prelucrat se instalează astfel încât spațiul dintre roată și suprafața de susținere să nu depășească 2 mm.

1. Așezați suprafața de sprijin a piesei de prelucrat pe șina de protecție a roții. Asigurați-vă că suprafața de sprijin este "orientată" în direcția corectă. Colțul curbat trebuie să fie "orientat" în direcția opusă roții.
2. Treceți șurubul prin fanta din șină și prin suprafața de montare.
3. Așezați canelura și șaiba pe capătul șurubului de pe cealaltă parte.
4. Fixați șurubul cu ajutorul butonului (Fig. C)

Instalarea roții din stânga

AVERTISMENT: Înainte de a efectua orice operațiune de instalare sau înlocuire a roților, asigurați-vă că mașina este oprită și deconectată de la sursa de alimentare.

1. Îndepărtați șuruburile de la apărătoarea roții și apoi scoateți-o.
 2. Îndepărtați piulița de pe axă cu ajutorul unei chei potrivite. Piulița de pe axa dreaptă are un filet în sensul acelor de ceasornic, în timp ce piulița de pe axa stângă are un filet în sens invers acelor de ceasornic.
- firul.
3. Îndepărtați garnitura exterioară de pe arbore.
 4. Așezați roata pe arbore și, odată așezată în poziție, rotiți roata cu mâna pentru a confirma că roata se mișcă liber și nu intră în contact cu nici un element suprafață.
 5. Reinstalați garnitura, piulița și bara de protecție.
 6. Conectați mașina la sursa de alimentare, porniți-o și lăsați roata să se rotească fără încărcătură timp de un minut la viteză maximă pentru a vă asigura că nu există fisuri. (Fig. D)

AVERTISMENT: Înainte de a slăbi/să strângeți piulița arborelui, țineți arborele fixat cu ajutorul unei a doua chei pe piulița curelei.

Instalarea/înlocuirea curelei

AVERTISMENT: Înainte de a efectua orice operațiune de instalare sau înlocuire a curelei, asigurați-vă că mașina este oprită și deconectată de la sursa de alimentare.

1. Deșurubați cele 2 șuruburi (a) de pe partea laterală a apărătorii de bandă și scoateți apărătoarea de bandă (a se vedea figura E).
2. Slăbiți șurubul de fixare (b) al rolei de bandă (a se vedea figura F).
3. Împingeți pârghia de tensionare a curelei (d) în jos pentru a slăbi tensiunea arcului (c) și scoateți cureaua (Figura F,G).
4. Glisați noua curea peste cele două role, asigurându-vă că este aplicată uniform pe toată lățimea ei. Asigurați-vă că săgeata de pe interiorul benzii este îndreptată în direcția în care se va deplasa cureaua (a se vedea figura G).
5. Împingeți rola superioară în sus și, în timp ce o mențineți acolo, împingeți maneta de tensionare a curelei în sus.
6. Strângeți din nou șurubul de fixare a rolei de bandă.
7. Reglați traseul benzii așa cum este descris în următoarea subsecțiune.
8. Reinstalați protecția curelei și fixați-o prin reinstalarea celor 2 șuruburi de pe partea laterală a protecției.

Reglarea traiectoriei curelei

AVERTISMENT:

- Dacă traseul curelei este setat incorect, se pot produce deteriorări ale mașinii și ale curelei.
- Nu folosiți aparatul dacă banda nu este reglată corespunzător.
- Nu folosiți mașina dacă cureaua nu funcționează corect. În unele cazuri, poate fi nevoie de mai multe încercări pentru a regla cureaua. Poate fi necesar să re poziționați cureaua pe role și să repetați procesul de reglare până când cureaua este plasată corect.

1. Rotiți cureaua cu mâna și verificați dacă aceasta trece prin centrul ambelor role.
2. Reglați traseul curelei prin rotirea șurubului de reglare a traseului curelei (ε) (Fig. H). Prin rotirea șurubului de reglare a traseului benzii în sensul acelor de ceasornic, traseul este reglat spre stânga. Prin rotirea șurubului de reglare a traiectoriei benzii în sens invers acelor de ceasornic se reglează traiectoria spre dreapta.

Operațiune

CONEXIUNE LA SURSA DE ALIMENTARE

AVERTISMENT: Verificați tensiunea. Tensiunea sursei de alimentare trebuie să corespundă cerințelor de tensiune ale sculei, așa cum sunt enumerate pe eticheta de clasificare a sculei.

AVERTISMENT: Înainte de a conecta mașina la sursa de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul ON/OFF este în poziția oprit.

Conectați aparatul la o sursă de alimentare de 230 V ~ 50 Hz cu împământare corespunzătoare, a cărei priză este compatibilă cu fișa aparatului.

PORNIREA/OPRIREA

Înainte de a conecta mașina la sursa de alimentare, rotiți roata și cureaua cu mâna pentru a vă asigura că acestea se rotesc liber.

- Pentru a porni aparatul, poziționați comutatorul ON/OFF în poziția "I".
- Pentru a opri aparatul, poziționați comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția "O".

Notă importantă: Pot fi selectate două opțiuni de funcționare: 250 W (S1) continuu / 350 W (S6) 10%. Modul de funcționare S6 10% este echivalent cu o funcționare continuă cu încărcare intermitentă. Pentru a evita supraîncălzirea nepermisă a motorului, motorul trebuie acționat doar 10% din timpul de funcționare cu puterea nominală stipulată.

Instrucțiuni generale

1. Înainte de fiecare utilizare, verificați roata și cureaua și asigurați-vă că nu sunt deteriorate.
 2. După ce porniți mașina, așteptați până când aceasta atinge viteza maximă înainte de a începe lucrul.
 3. Geamul de siguranță este reglabil și ar trebui poziționat astfel încât să ofere operatorului un câmp vizual clar prin el.
 4. Țineți piesa de prelucrat pe suprafața de sprijin și introduceți-o ușor și uniform în roată.
 5. Reglarea corectă a suprafețelor de susținere a piesei de prelucrat va asigura unghiul de lucru corect pentru o rectificare eficientă. Pe măsură ce diametrul discului este supus uzurii, va trebui să re ajustați poziția suprafeței de sprijin.
- Fixați polizorul de banc pe o suprafață orizontală și stabilă înainte de a-l utiliza. Poziționarea polizorului de banc spre capătul din față al bancului va facilita manevrarea sculelor lungi.
- Dacă este posibil, lăsați suficient spațiu în partea stângă a mașinii pentru a permite accesul ușor la roată.
- O metodă alternativă constă în fixarea mașinii pe o foaie de placaj, care ar putea fi apoi ținută prin mijloace adecvate pe o bancă sau pe o masă pentru a oferi polizorului de banc poziția cea mai convenabilă; înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că geamul de protecție este poziționat cât mai aproape de suprafața roții pentru a împiedica evadarea scânteilor.
- Este o măsură de precauție rezonabilă să folosiți ochelari de protecție atunci când utilizați polizorul de banc. Mașina poate fi utilizată pentru a șlefui profile sau practic orice unealtă de tăiere, dălți, burghie, burghie etc. Cu toate acestea, trebuie avut grijă să nu se șlefuiască o sculă prea tare sau prea mult timp pentru a evita supraîncălzirea.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

AVERTISMENT: Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, curățare sau reparare a aparatului, opriți aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare și așteptați câteva minute pentru a se răci.

AVERTISMENT: Efectuați numai lucrările de întreținere și reparații specificate în acest manual. Orice altă lucrare trebuie efectuată de către un centru de asistență tehnică autorizat.

1. Păstrați aparatul curat. Îndepărtați orice resturi de pe el după fiecare utilizare și înainte de a-l depozita.
2. O curățare regulată și adecvată va contribui la asigurarea siguranței și la prelungirea duratei de viață a mașinii.
3. Inspectați mașina înainte de fiecare utilizare pentru a verifica dacă există piese uzate sau deteriorate. Nu folosiți aparatul dacă găsiți vreo componentă ruptă sau uzată.
4. Curățați aparatul folosind o cârpă uscată. Utilizați o perie pentru zonele în care accesul nu este ușor. Evitați să folosiți solvenți atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile de deteriorare în urma utilizării solvenților.
5. Verificați dacă există piese uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate, dacă este necesar, sau contactați un centru de asistență tehnică autorizat pentru a efectua reparațiile necesare.
6. Toți rulmenții mașinii au fost lubrifiați în mod adecvat pentru durata de viață a mașinii în condiții normale de funcționare și, prin urmare, nu este necesară o lubrifiere suplimentară.
7. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat în vreun fel, asigurați-vă că acesta este înlocuit imediat de către un centru de asistență tehnică autorizat înainte de a utiliza din nou aparatul.

Întreținere necesară

- a. Verificați cablul.
- b. Verificați roata pentru orice semn de uzură.
- c. Verificați alinierea și conectarea pieselor mobile.
- d. Repararea roților abrazive.
- e. Înlocuirea discurilor abrazive.
- f. Curățați și evacuați praful de pe motor și de pe piesele roților.

Frecvență

Înainte de fiecare utilizare
 Înainte de fiecare utilizare
 Înainte de fiecare utilizare
 Ori de câte ori este necesar
 Ori de câte ori este necesar
 Ori de câte ori este necesar

Service-ul, așa cum s-a menționat mai sus, în plus față de întreținerea recomandată pentru aceste unelte, trebuie efectuat numai de către un tehnician/personal autorizat și calificat.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

1. Curățați mașina așa cum s-a descris mai sus.
2. Depozitați aparatul și componentele sale în ambalajul original într-un loc uscat și ferit de îngheț. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 10°C și 30°C
3. Depozitați întotdeauna aparatul într-o zonă care nu este accesibilă copiilor.
4. Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a încerca să îl transportați oriunde.
5. Instalați dispozitivele de protecție pentru transport, dacă sunt prevăzute.
6. Protejați aparatul de șocuri sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului cu un vehicul.
7. Fixați mașina în mod corespunzător pentru a preveni alunecarea și/sau căderea acesteia.

DEPANARE		
Probleme posibile	Cauză posibilă	Remediu
Motorul nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tensiune joasă. 2. Circuit deschis în motor sau conexiuni slăbite. 3. Defecțiuni la siguranța sau decuplaj. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă sursa de alimentare are tensiunea corespunzătoare. 2. Verificați dacă există conexiuni slăbite sau deschise (este necesară o intervenție de service). 3. Scurtcircuit (este necesar un serviciu de service). 4. Incompatibilitate între sculă și circuit, siguranță sau deconectare.
Motorul nu pornește - siguranțele și întrerupătoarele de deconectare sunt declanșate..	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scurtcircuit în linie, cablu sau fișă. 2. Scurtcircuit în motor sau conexiuni slăbite. 3. Siguranțe sau deconectoare defecte în linia de distribuție. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspectați cablul și/sau fișa pentru a verifica dacă izolația este deteriorată și dacă există conductori în scurtcircuit. 2. Inspectați toate conexiunile la motor pentru a verifica dacă există terminale slăbite sau scurtcircuitate și/sau izolație deteriorată. 3. Instalați siguranțe adecvate sau întrerupătoare de deconectare sau înlocuiți echipamentul pentru a corespunde unui circuit de dimensiuni adecvate.
Motorul se supraîncălezește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorul a primit o sarcină mai mare decât cea maximă posibilă. 2. Cablul de prelungire este prea lung și cu o greutate insuficientă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduceți sarcina motorului. 2. Folosiți un prelungitor de greutate și lungime corespunzătoare sau conectați-l direct la priză.
Motorul se oprește (ceea ce duce la arderea siguranțelor sau la întreruperea/întreruperea circuitului).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scurtcircuit în motor sau conexiuni slăbite. 2. Tensiune joasă. 3. Siguranțe sau întrerupătoare de deconectare defecte pe linie. 4. Supraîncărcarea motorului. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspectați conexiunile la motor pentru a verifica dacă există terminale slăbite sau scurtcircuitate sau izolație uzată (este necesară o intervenție de service). 2. Corectări cauzele tensiunii scăzute (de exemplu, lungimea necorespunzătoare a cablului de prelungire și/sau greutatea cablului de prelungire). 3. Instalați siguranțe sau întrerupătoare de circuit adecvate sau conectați scula la un circuit adecvat, cuplat cu o siguranță sau un întrerupător de deconectare adecvat. 4. Reduceți sarcina motorului.
Motorul încetinește în timpul funcționării.	Viteza de avans este foarte mare.	Reduceți viteza cu care piesa de prelucrat este introdusă în zona de lucru a sculei (roata abrazivă).
Piesa de prelucrat are o suprafață ondulată.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mașina vibrează. 2. Piesa de lucru nu este ținută stabilă. 3. Partea din față a roții este neuniformă. 4. Roata este prea tare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că aparatul este fixat în siguranță pe un suport solid. 2. Utilizați un dispozitiv de fixare a piesei de prelucrat. 3. Restructurați roata abrazivă cu unealta corespunzătoare. 4. Utilizați o roată mai moale sau reduceți viteza de avans.
A prezentat liniile din pe suprafața piesei de prelucrat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impurități pe suprafața roții. 2. Piesa de prelucrat nu este ținută ferm. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restructurați roata. 2. Utilizați un dispozitiv de susținere pentru stabilitatea piesei de prelucrat.
Mărci sau fisuri pe piesa de prelucrat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tip de roată abrazivă necorespunzător. 2. Viteză de avans necorespunzătoare. 3. Lichid de răcire necesar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Încercați roți cu o conexiune mai moale sau cu mai multe așchii de oțel ascuțite 2. Reduceți viteza cu care piesa de prelucrat este alimentată la roată. 3. Adăugați lichid de răcire.
Roata se tocește foarte repede, iar așchiile de oțel cad.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Viteza de avans este foarte agresivă. 2. Roata este moale. 3. Diametrul roții este prea mic. 4. Repararea slabă a roților abrazive. 5. Conexiune defectuoasă a roților. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduceți viteza de avans a piesei de prelucrat către roata abrazivă. 2. Selectați o roată abrazivă cu o conexiune de material mai dură. 3. Înlocuiți roata. 4. Reparați roata. 5. UTILIZARE INTERZISĂ - PERICOL ! <p>Returnați roata la punctul de achiziție.</p>

<p>Roata se înfundă/înfundă și apar urme de arsură pe piesa de prelucrat.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Roata este prea tare. 2. Viteza de avans este prea mică. 3. Reparația slabă a roților. 4. Lichid de răcire necesar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Selectați o roată de șlefuit cu o conexiune de material mai moale. 2. Creșteți viteza de avans a piesei de prelucrat la rectificarea roată. 3. Reparați roata. 4. Introduceți lichid de răcire.
---	---	---

Eliminarea mediului

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Părțile din plastic ale sculei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare care respectă normele de mediu.

BORMANN®

SIGURNOSNE UPUTE

OPASNOST! Nepridržavanje bilo koje od sljedećih uputa može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda korisnika alata i promatrača ili oštećenja alata i imovine!

UPOZORENJE - Pročitajte, shvatite i slijedite sve upute u ovom priručniku prije upotrebe ili rada alata za koji je napisan i dostavljen. Provjerite je li svatko tko će koristiti alat pročitao i razumio dane upute.

- Uvijek nosite zaštitu za oči koja je u skladu s priznatim standardom (CSA ili ANSI).
- Nosite masku ili respirator kada se stvara prašina.
- Držite promatrače izvan radnog područja prilikom rada s alatom.
- UPOZORENJE! Uvijek osigurajte da radno područje ne sadrži zapaljive materijale, tekućine ili plinove, jer uporaba ovog alata može stvoriti iskre.
- Zategnite matice brusnih kotača, pričvrstite vijke i sve stezaljke i štitnike.
- Tijekom svakog pokretanja stanite na jednu stranu dvostrukog kotača i aktivirajte ga pritiskom na tipku "ON". Ostavite dvostruki kotač da radi punom brzinom otprilike jednu minutu kako bi se omogućili pojave neotkriveni nedostaci ili pukotine.
- Držite odbojnice na mjestu uz pravilan rad.
- Držite ruke podalje od brusnih kotača.
- Nikada ne dodirujte stražnju ili donju stranu brusnih kotača.
- Isključite alat iz napajanja prije bilo kakvog podešavanja ili održavanja. Brusni kotači nastavljaju se okretati nakon isključivanja alata. Uvijek dopustite da se kotači potpuno zaustave prije bilo kakvog podešavanja ili održavanja.
- Da biste izbjegli strujni udar, NE koristite alat u vlažnim uvjetima i ne izlažite ga kiši.
- Prilikom ugradnje novog brusnog kotača uvijek provjerite zadovoljava li maksimalni navedeni RPM ili premašuje onaj naveden na brusilici. Također provjerite ima li na novom kotaču oštećenja poput nesavršenosti ili pukotina. Ako se čini da je kotač u zadovoljavajućem stanju, postavite ga na brusilicu.
- Kada je ugrađen novi brusni kotač, stanite na jednu stranu alata i pritisnite "ON". Ostavite alat da radi punom brzinom otprilike jednu minutu kako bi se omogućile neotkrivene nesavršenosti ili pukotine.
- Koristite samo pribor koji je proizvođač preporučio za dotični model.
- NE pokušavajte ništa rezati brusnim kotačem.
- Uzemljeni alati moraju biti priključeni u utičnicu koja je ispravno instalirana i uzemljena u skladu sa svim lokalnim propisima i propisima. Nikada ne uklanjajte uzemljenje i nemojte ga mijenjati ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače (adapteure). Ako postoji bilo kakva sumnja je li utičnica pravilno uzemljena, obratite se kvalificiranom električaru.
- Ne koristite alat kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili droga.
- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu svezanu.
- Prije spajanja alata provjerite je li prekidač isključen.
- UPOZORENJE! Odmah zamijenite brusne kotače ako postanu napuknuti.
- Nemojte preopteretiti matice.
- Servis na ovim alatima smije obavljati samo ovlašteno i kvalificirano tehničko osoblje.

PRIPREMA

Prije početka - Sigurnosne informacije

- Uvijek koristite zaštitu očiju u skladu s priznatim standardom (na primjer: ANSI Z87.1) - (CSA ili ANSI).
- Uvijek nosite masku ili respirator kada se stvara prašina.
- Držite promatrače izvan radnog područja prilikom rada s alatom.
- UPOZORENJE! Uvijek osigurajte da radno područje ne sadrži zapaljive materijale, tekućine ili plinove, jer uporaba ovog alata može stvoriti iskre.
- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu svezanu.
- UPOZORENJE! Odmah zamijenite napukle brusne kotače. Nemojte preopteretiti matice osovine.
- NIKADA ne brusite bočnom stranom kotača. Brušenje se treba odvijati samo s prednjim dijelom kotača.
- NIKADA ne vršite pritisak na radni komad kada je brusni kotač hladan. Kotač treba zagrijavati postupnim nanošenjem obratka.
- NIKADA ne koristite brusilicu bez štitnika kotača. Palčeve i prste držite podalje od kotača.

Prije početka - Zaštita od električne energije

U slučaju kvara ili kratkog spoja, uzemljenje osigurava put najmanjeg otpora za električnu energiju i smanjuje rizik od strujnog udara na operatorku. Ovaj je alat opremljen električnim kabelom koji ima vodič za uzemljenje opreme i uzemljenje. Utikač MORA biti priključen u utičnicu koja je ispravno instalirana i uzemljena u skladu sa SVIM lokalnim kodovima i propisima.

NEMOJTE MIJENJATI PRILOŽENI UTIKAČ. Ako se ne uklapa u utičnicu, instalirajte odgovarajuću utičnicu uz pomoć električara.

Nepravilno spajanje vodiča za uzemljenje opreme može dovesti do povećanog rizika od električnog udara. Vodič sa zelenom izolacijom (sa ili bez žutih traka) je vodič za uzemljenje opreme. Ako je potrebno popraviti ili zamijeniti električni kabel ili utikač, NEMOJTE spajati vodič za uzemljenje opreme na terminal koji nosi struju.

PROVJERITE s kvalificiranim električarom ili servisnim osobljem ako ne razumijete u potpunosti upute za uzemljenje ili niste sigurni je li oprema pravilno uzemljena.

KORIŠTENJE PRODUŽNOG KABELA

Koristite samo produžne kabele s 3 vodiča s 3-pinskim utikačima i utičnicama s 3 utičnice koje prihvaćaju utikač alata. Odmah popravite ili zamijenite oštećene ili istrošene kabele. Provjerite je li produžni kabel ispravno priključen i u dobrom stanju. Ne koristite oštećene produžne kabele. Uvijek zamijenite produžni kabel koji je oštećen. Kada koristite produžni kabel, provjerite je li dovoljno nositi struju koju će alat nacrtati. Premali kabel uzrokovat će pad napona u vodu, što će rezultirati gubitkom snage i pregrijavanjem. Prije spajanja motora na dalekovod, provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO i je li struja ocijenjena strujom na natpisnoj pločici motora. Rad na nižem naponu oštetit će motor i nije pokriven jamstvom.

PREPAKIRANJE

1. Raspakirajte sav sadržaj pakiranja i stavite ga na ravnu i stabilnu površinu.
2. Uklonite sve materijale za pakiranje i transportne uređaje (ako ih ima).
3. Osigurajte da je sav sadržaj paketa potpun i bez oštećenja. Ako neka komponenta nedostaje ili je bilo koja komponenta oštećena tijekom otpreme, obratite se lokalnom prodavaču. Uporaba oštećenog ili nepotpunog proizvoda predstavlja opasnost od ozljeda i oštećenja imovine.
4. Provjerite imate li sve dijelove i alate potrebne za montažu i rad. To uključuje odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.

PRIPREMA KLUPSKE BRUSILICE

Klupa brusilicapopravlja.

UPOZORENJE: Ne koristite stolnu brusilicu ako nije sigurno postavljena na odgovarajući radni stol.

Postavite stroj na stabilan i ravan radni stol ili stalak za alat i provjerite je li pravilno pričvršćen. Prednja strana stroja trebala bi biti lako dostupna nakon učvršćivanja. Napajanje bi trebalo biti smješteno na maksimalnoj udaljenosti od 100 - 150 cm od točke pričvršćivanja stroja.

Montaža zaštitnog staklenog stakla.

UPOZORENJE: Nikada ne koristite stolnu brusilicu ako zaštitno staklo nije prethodno postavljeno.

1. Poravnajte utor zaštitne staklene ruke s utorom koji se nalazi u gornjem dijelu štitnika stolne brusilice i nastavite s pričvršćivanjem pomoću vijka i matice.
2. Pazite da razmak između zaštitne staklene ruke i kotača ne bude veći od 2 mm (sl. A, B).

Montaža površine nosača obradnog komada.

Potporna površina obratka postavlja se tako da razmak između kotača i potporne površine ne prelazi 2 mm.

1. Postavite površinu nosača obratka na tračnicu štitnika kotača. Provjerite je li potporna površina "okrenuta" u ispravnom smjeru. Zakrivljeni kut trebao bi se "okrenuti" od kotača.
2. Prođite vijak kroz utor u tračnici i površinu za montažu.
3. Stavite groover i podlošku na kraj vijka s druge strane.
4. Pričvrstite vijak pomoću gumba (sl. C)

Ugradnja lijevog kotača

UPOZORENJE: Prije izvođenja bilo kakvih radova na ugradnji ili zamjeni kotača, provjerite je li stroj isključen i isključen iz napajanja.

1. Izvadite vijke iz štitnika kotača, a zatim ih izvucite.
2. Izvadite maticu s osovine pomoću odgovarajućeg ključa. Matica na desnoj osovini ima navoj u smjeru kazaljke na satu, dok matica na lijevoj osovini ima navoj u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Uklonite vanjsku brtvu s osovine.
4. Postavite kotač na osovinu i nakon što sjednete u položaj, ručno okrenite kotač kako biste potvrdili da se kotač slobodno kreće i da ne dodiruje nikakvu površinu.
5. Ponovno instalirajte brtvu, maticu i odbojnik.
6. Spojite stroj na napajanje, uključite stroj i pustite da se kotač okreće istovaren jednu minutu maksimalnom brzinom kako bi se osiguralo da nema pukotina. (Sl. D)

UPOZORENJE: Prije nego što možete otpustiti/zategnuti maticu osovine, držite osovinu stabilnom pomoću drugog ključa na matici remena.

Ugradnja/zamjena remena

UPOZORENJE: Prije izvođenja bilo kakvih instalacijskih ili zamjenskih radova remena, provjerite je li stroj isključen i isključen iz napajanja.

1. Odvijte 2 vijka (a) sa strane štitnika trake i uklonite štitnik trake (vidi sliku E).
2. Otpustite pričvrtni vijak (b) valjka trake (vidi sliku F).
3. Gurnite ručicu zatezanja remena (d) prema dolje kako biste otpustili napetost opruge (c) i uklonili remen (slika F,G).
4. Gurnite novi remen preko dva valjka, pazite da je ravnomjerno nanesen po njegovoj širini. Provjerite pokazuje li strelica s unutarnje strane trake u smjeru pomicanja pojasa (vidi sliku G).
5. Gurnite gornji valjak prema gore i dok ga držite tamo, gurnite ručicu remena prema gore.
6. Ponovno zategnite vijak za pričvršćivanje valjka trake.
7. Prilagodite put trake kako je opisano u sljedećem pododjeljku.
8. Ponovno ugradite štitnik remena i pričvrstite ga ponovnim postavljanjem 2 vijka sa strane štitnika.

Podešavanje putanje remena

UPOZORENJE:

- Ako je put remena pogrešno postavljen, može doći do oštećenja stroja i remena.
- Ne koristite stroj ako traka nije ispravno podešena.
- Ne koristite stroj ako remen ne radi ispravno. U nekim slučajevima može biti potrebno nekoliko pokušaja podešavanja pojasa. Možda će biti potrebno premjestiti remen na valjke i ponoviti postupak podešavanja dok remen ne bude pravilno postavljen.

1. Ručno zakrenite remen i provjerite prolazi li remen kroz središte oba valjka.
2. Podesite put remena okretanjem vijka za podešavanje putanje remena (e) (Sl. H). Okretanjem vijka za podešavanje putanje trake u smjeru kazaljke na satu, put se podešava ulijevo. Okretanjem vijka za podešavanje putanje trake u smjeru suprotnom od kazaljke na satu podešava se put udesno.

OPERACIJA

PRIKLJUČAK NA NAPAJSANJE

UPOZORENJE: Provjerite napon. Napon napajanja mora odgovarati naponskim zahtjevima alata kako je navedeno na oznaci ocjenjivanja alata.

UPOZORENJE: Prije spajanja stroja na napajanje provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje u isključenom položaju.

Spojite stroj na pravilno uzemljeno napajanje od 230 V ~ 50 Hz čija je utičnica kompatibilna s utikačem stroja.

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

Prije spajanja stroja na napajanje, ručno okrenite kotač i remen kako biste osigurali da se slobodno okreću.

- Da biste uključili stroj, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj 'I'.
- Da biste isključili stroj, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj 'O'.

Važna napomena: Mogu se odabrati dvije mogućnosti rada: 250 W (S1) kontinuirano / 350 W (S6) 10%. Način rada S6 10% ekvivalentan je kontinuiranom radu s povremenim opterećenjem. Kako bi se izbjeglo nedopušteno pregrijavanje motora, motor treba voziti samo 10% radnog vremena s predviđenom nazivnom snagom.

OPĆE UPUTE

1. Prije svake uporabe provjerite kotač i remen i provjerite jesu li oštećeni.
2. Nakon uključivanja stroja pričekajte da dosegne maksimalnu brzinu prije početka rada.
3. Sigurnosno staklo je podesivo i treba biti postavljeno tako da operateru kroz njega pruža jasno vidno polje.
4. Držite radni komad uz potpurnu površinu i glatko ga i ravnomjerno umetnite u kotač.
5. Pravilno podešavanje potpornih površina obratka osigurat će ispravan radni kut za učinkovito brušenje. Budući da je promjer kotača podložan trošenju, morat ćete prilagoditi položaj potporne površine.

Prije upotrebe pričvrstite stolnu brusilicu na vodoravnu, stabilnu površinu. Pozicioniranje stolne brusilice prema prednjem kraju klupe olakšat će rukovanje dugim alatima.

Ako je moguće, ostavite dovoljno prostora na lijevoj strani stroja kako biste omogućili jednostavan pristup kotaču.

Alternativna metoda je pričvršćivanje stroja na list šperploče, koji bi se zatim mogao držati na mjestu odgovarajućim sredstvima na klupi ili stolu kako bi klupa brusilica dobila najprikladniji položaj; Prije uporabe stroja provjerite je li zaštitno staklo postavljeno što bliže površini kotača kako biste spriječili izbjegavanje iskri.

Razumna je mjera opreza koristiti zaštitne naočale pri korištenju stolne brusilice. Stroj se može koristiti za brušenje profila ili gotovo bilo kojeg alata za rezanje, dljetu, bušilica itd. Međutim, treba paziti da se alat ne melje prejako ili predugo kako bi se izbjeglo pregrijavanje.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

UPOZORENJE: Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju, čišćenju ili popravcima na stroju, isključite stroj, isključite ga iz napajanja i pričekajte nekoliko minuta da se ohladi.

UPOZORENJE: Izvršite samo radove održavanja i popravka navedene u ovom priručniku. Sve druge radove trebao bi obavljati ovlašteni centar za tehničku potporu.

- Održavajte stroj čistim. Uklonite ostatke s njega nakon svake uporabe i prije skladištenja.
- Redovito i pravilno čišćenje pomoći će osigurati sigurnost i produžiti vijek trajanja stroja.
- Prije svake uporabe pregledajte stroj na istrošene i oštećene dijelove. Ne koristite stroj ako pronađete slomljenu ili istrošenu komponentu.
- Očistite stroj suhom krpom. Koristite četku za područja gdje pristup nije jednostavan. Izbjegavajte korištenje otapala pri čišćenju plastičnih dijelova. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenja od uporabe otapala.
- Provjerite istrošene ili oštećene dijelove. Po potrebi zamijenite istrošene dijelove ili se obratite ovlaštenom centru za tehničku podršku kako biste obavili potrebne popravke.
- Svi ležajevi stroja adekvatno su podmazani tijekom vijeka trajanja stroja u normalnim radnim uvjetima i stoga nije potrebno daljnje podmazivanje.
- Ako je kabel za napajanje oštećen na bilo koji način, prije ponovne uporabe stroja provjerite je li ga odmah zamijenio ovlašteni centar za tehničku podršku.

Potrebno održavanje

- Provjerite kabel
- Provjerite ima li na kotaču znakova robe
- Provjerite ima li u pokretnim dijelovima poravnanja i spajanja
- Popravak abrazivnih kotača
- Zamjena abrazivnih kotača
- Očistite i evakuirajte prašinu iz dijelova motora i kotača.

Frekvencija

- Prije svakog vremena uporabe
 Prije svakog vremena uporabe
 Prije svakog vremena uporabe
 Kad god je to potrebno
 Kad god je to potrebno
 Kad god je to potrebno

Uslugu, kao što je gore spomenuto, uz preporučeno održavanje tih alata treba obavljati samo ovlašteni, kvalificirani tehničar/osoblje.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

- Očistite stroj kako je gore opisano.
- Stroj i njegove komponente čuvajte u originalnom pakiranju na suhom mjestu bez mraza. Idealna temperatura skladištenja je 10°C i 30°C
- Stroj uvijek čuvajte na području koje nije dostupno djeci.
- Isključite stroj i isključite ga iz napajanja prije nego što ga pokušate transportirati bilo gdje.
- Postavite transportne štitnike, ako su osigurani.
- Zaštitite stroj od jakih udaraca ili vibracija do kojih može doći tijekom prijevoza vozilom.
- Pravilno pričvrstite stroj kako biste spriječili klizanje i/ili pad.

RJEŠAVANJE PROBLEMA		
Mogući problemi	Mogući uzrok	Otkloniti
Motor se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nizak napon. 2. Otvorite krug u motoru ili labave spojeve. 3. Greška u osiguraču ili decoupleru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite ima li odgovarajućeg napona u izvoru napajanja. 2. Proverite ima li labavih ili otvorenih veza (potrebna je usluga). 3. Kratki spoj (potrebna je usluga). 4. Nekompatibilnost između alata i kruga, osigurača ili odspajanja.
The motor se neće pokrenuti - aktiviraju se osigurači i prekidači za odspajanje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kratki spoj u liniji, kabele ili utikaču. 2. Kratki spoj u motoru ili labavi spojevi. 3. Neispravni osigurači ili rastavljači u distribucijskom vodi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pregledajte kabel i/ili utikač na oštećenu izolaciju i kratke vodiče. 2. Proverite ima li na svim priključcima motora labavih ili kratkih stezaljki i/ili oštećene izolacije. 3. Ugradite odgovarajuće osigurače ili odspojite prekidače ili zamijenite zupčanik tako da odgovara krugu odgovarajuće veličine.
Motor se pregrijava.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor je dobio opterećenje veće od maksimalnog mogućeg. 2. Produžni kabel je predug i nedovoljne težine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite opterećenje motora. 2. Koristite produžni kabel odgovarajuće težine i duljine ili priključite izravno u utičnicu.
Motor se zaustavlja (što rezultira puhanjem osigurača ili prekidom/okidanjem kruga).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kratki spoj u motornim ili labavim spojevima. 2. Nizak napon. 3. Neispravni osigurači ili prekidači za isključivanje na vodi. 4. Preopterećenje motora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pregledajte priključke na motor za labave ili kratke stezaljke ili istrošenu izolaciju (potrebna je usluga). 2. Ispravni uzroci niskog napona (npr. nepravilna duljina produžnog kabela i/ili težina produžnog kabela). 3. Ugradite odgovarajuće osigurače ili prekidače ili spojite alat na odgovarajući krug, uparen s odgovarajućim osiguračem ili prekidačem za odspajanje. 4. Smanjite opterećenje motora.
Motor usporava tijekom rada.	Brzina hranjenja je vrlo visoka.	Smanjite brzinu kojom se radni komad dovodi u radno područje alata (abrazivni kotač).
Radni komad ima valovitu površinu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stroj vibrira. 2. Radni komad se ne drži stabilnim. 3. Prednji dio kotača je neravnomjeran. 4. Kotač je pretvrd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite je li stroj sigurno pričvršćen na čvrstu površinu. 2. Za radni komad koristite uređaj za držanje. 3. Restrukturirajte abrazivni kotač odgovarajućim alatom. 4. Koristite mekši kotač ili smanjite brzinu uvlačenja.
Prikazane linije na površini obratka.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nečistoće na površini kotača. 2. Radni komad se ne drži čvrsto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restrukturirajte kotač. 2. Koristite potporni uređaj za stabilnost obratka.
Oznake ili pukotine na izratku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neprikladan tip abrazivnog kotača. 2. Nepravilna brzina hranjenja. 3. Potrebna je rashladna tekućina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isprobajte kotače s mekšim spojem ili oštrijim čeličnim strugotinama 2. Smanjite brzinu kojom se radni komad dovodi u kotač. 3. Dodajte rashladno sredstvo.
Kotač se vrlo brzo otupljuje, čelične krhotine padaju.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brzina hranjenja je vrlo agresivna. 2. Kotač je mekan. 3. Promjer kotača je premalen. 4. Loš popravak abrazivnog kotača. 5. Neispravan priključak kotača. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite brzinu uvlačenja obratka na abrazivni kotač. 2. Odaberite abrazivni kotačić s tvrdim materijalnim priključkom. 3. Zamijenite kotač. 4. Popravite kotač. 5. KORISTITE ZABRANJENO - OPASNOST ! <p>Vratite kotač na mjesto kupnje.</p>
Kotač se začepljuje / začepljuje i na izratku se pojavljuju oznake opekline.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kotač je pretvrd. 2. Brzina hranjenja je preniska. 3. Loš popravak kotača. 4. Potrebna je rashladna tekućina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odaberite brusni kotač s mekšim materijalnim priključkom. 2. Povećajte brzinu uvlačenja obratka na brusni kotač. 3. Popravite kotač. 4. Umetnite rashladno sredstvo.

Zbrinjavanje okoliša

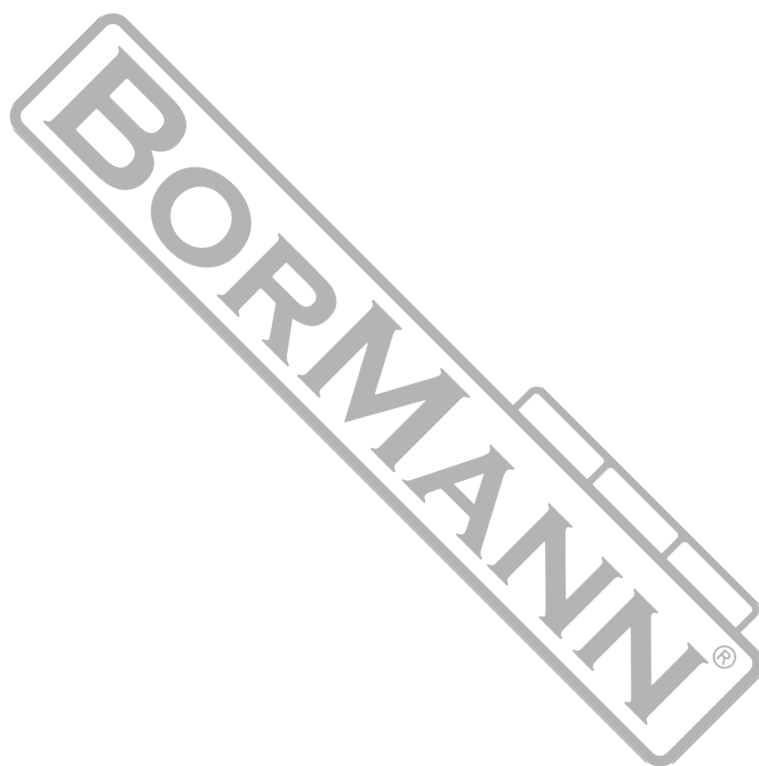
Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastični dijelovi alata označeni su prema svom materijalu, što omogućuje odlaganje ekološki prihvatljivih i diferenciranih zbog raspoloživih prostora za prikupljanje.



Samo za zemlje EU-a

Ne bacajte električne alate s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, alati za napajanje na kraju životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u postrojenje za recikliranje koje je u skladu s okolišem.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VESZÉLY! A következő utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléseket okozhat a szerszám használójának és a közelben tartózkodóknak, valamint a szerszám és a vagyontárgyak megrongálódását eredményezheti!

FIGYELMEZTETÉS – A szerszám használata vagy üzemeltetése előtt olvassa el, értse meg és kövesse a kézikönyvben szereplő összes utasítást. Győződjön meg arról, hogy a szerszámot használni kívánó személyek elolvasták és megértették a mellékelt utasításokat.

- Mindig viseljen elismert szabványnak (CSA vagy ANSI) megfelelő szemvédőt.
- Por keletkezése esetén viseljen maszkot vagy légzőkészüléket.
- A szerszám használata közben tartsa távol a munkaterületről a járókelőket.
- FIGYELEM! Mindig győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek gyúlékony anyagok, folyadékok vagy gázok, mivel a szerszám használata szikrákat okozhat.
- Húzza meg a csiszolókorong anyáit, rögzítse a csavarokat, valamint az összes szorítót és védőburkolatot.
- Minden indításkor álljon a kettős kerék egyik oldalára, és nyomja meg az „ON” gombot a kerék bekapcsolásához. Hagyja a kettős kereket körülbelül egy percig teljes sebességgel forogni, hogy az észrevétlen hibák vagy repedések megjelenjenek.
- A lökhárítót (lökárítót) tartsa a helyén, és ügyeljen a megfelelő működésre.
- Tartsa kezeit távol a csiszolókorongtól/korongoktól.
- Soha ne érintse meg a csiszolókorongok hátulját vagy alját.
- Bármilyen beállítás vagy karbantartás előtt válassza le a szerszámot az áramellátásról. A csiszolókorongok a szerszám kikapcsolása után is forognak. Bármilyen beállítás vagy karbantartás előtt mindig várja meg, amíg a korongok teljesen leállnak.
- Az áramütés elkerülése érdekében NE használja a szerszámot nedves környezetben, és ne tegye ki esőnek.
- Új csiszolókorong felszerelésekor mindig ellenőrizze, hogy a megadott maximális fordulatszám meghaladja-e a csiszológépen feltüntetett értéket. Ellenőrizze az új korongot is, hogy nincs-e rajta sérülés, például repedés vagy repedés. Ha a korong állapota megfelelőnek tűnik, szerelje fel a csiszológépre.
- Új csiszolókorong felszerelése után álljon a szerszám egyik oldalára, és nyomja meg az „ON” gombot. Hagyja a szerszámot körülbelül egy percig teljes sebességgel működni, hogy az észrevétlen hibák vagy repedések megjelenjenek.
- Csak a gyártó által az adott modellhez ajánlott tartozékokat használja.
- NE próbáljon semmit vágni a csiszolókoronggal.
- A földelt szerszámokat olyan aljzathoz kell csatlakoztatni, amely megfelelően van felszerelve és földelve, az összes helyi előírásnak és szabályozásnak megfelelően. Soha ne távolítsa el a földelést, és semmilyen módon ne módosítsa azt. Ne használjon adapterdugót (adaptert). Ha kétsége merül fel azzal kapcsolatban, hogy az aljzat megfelelően földelt-e, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsd a hajad összefogva.
- A szerszám csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló ki van-e kapcsolva.

- VIGYÁZAT! Ha a csiszolókorong repedt, azonnal cserélje ki.
- Ne húzza meg túlzottan a tengelyanyákat.
- Ezeket a szerszámokat kizárólag felhatalmazott és képzett szakember javíthatja. ELŐKÉSZÍTÉS

Mielőtt elkezdene - Biztonsági információk

- Mindig használjon elismert szabványnak (például ANSI Z87.1) - (CSA vagy ANSI) megfelelő szemvédőt.
- Por keletkezése esetén mindig viseljen maszkot vagy légzőkészüléket.
- A szerszám használata közben tartsa távol a munkaterületről a járókelőket.
- FIGYELEM! Mindig győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek gyúlékony anyagok, folyadékok vagy gázok, mivel a szerszám használata szikrákat okozhat.
- FIGYELEM! Azonnal cserélje ki a repedt csiszolókorongokat. Ne húzza meg túlzottan a tengelyanyákat.
- SOHA ne csiszoljon a kerék oldalával. A csiszolás csak a kerék elülső részével történhet.
- Soha ne gyakoroljon nyomást a munkadarabra, amikor a csiszolókorong hideg. A korongot fokozatosan melegítse fel a munkadarabbal.
- SOHA ne használja a csiszológépet a kerékvédő nélkül. Tartsa távol a hüvelykujját és az ujjait a keréktől.

Mielőtt elkezdene - Áram elleni védelem

Meghibásodás vagy rövidzárlat esetén a földelés biztosítja a legkisebb ellenállású utat az elektromos áram számára, és csökkenti az áramütés veszélyét a kezelő számára. Ez a szerszám elektromos kábellel van ellátva, amely tartalmaz egy földelő vezetékét és egy földelő dugót. A dugót MINDEN helyi előírásnak és szabályozásnak megfelelően, megfelelően felszerelt és földelt aljzathoz KELL csatlakoztatni.

NE MÓDOSÍTSA A MELLÉKELT DUGÓT. Ha nem illeszkedik a konnektorba, szereljen be egy megfelelő konnektort egy villanyszerelő segítségével.

A készülék földelővezetékeinek helytelen csatlakoztatása megnövelheti az áramütés veszélyét. A zöld szigetelésű (sárga csíkkal vagy anélkül) vezeték a készülék földelővezetéke. Ha az elektromos kábelt vagy dugaszt javítani vagy cserélni kell, NE csatlakoztassa a készülék földelővezetékét áramvezető csatlakozóhoz.

Ha nem érti teljesen a földelési utasításokat, vagy nem biztos abban, hogy a berendezés megfelelően van-e földelve, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szervizszemélyzethez.

HOSSZABBÍTÓ KÁBEL HASZNÁLATA

Csak 3-vezetékes hosszabbító kábelt használjon 3-pólusú dugóval és 3-aljzatos csatlakozóval, amely alkalmas a szerszám dugójának csatlakoztatására. A sérült vagy kopott kábeleket azonnal javítsa meg vagy cserélje ki. Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel megfelelően van csatlakoztatva és jó állapotban van. Ne használjon sérült hosszabbító kábelt. A sérült hosszabbító kábelt mindig cserélje ki. Hosszabbító kábel használata esetén győződjön meg arról, hogy az képes a szerszám áramfelvételének megfelelő áramot továbbítani. A túl kicsi kábel feszültségesést okoz a vezetékben, ami áramvesztéshez és túlmelegedéshez vezet. A motor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló KI állásban van-e, és hogy az áramerősség megegyezik-e a motor típus tábláján feltüntetett értékkel. Alacsonyabb feszültségen történő üzemeltetés károsítja a motort, és nem tartozik a jótállás hatálya alá.

CSOMAGOLÁS

1. Csomagolja ki a csomag teljes tartalmát, és helyezze egy sík, stabil felületre.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és szállítóeszközt (ha van ilyen).
3. Győződjön meg arról, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy valamely alkatrész a szállítás során megsérült, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval. A sérült vagy hiányos termék használata sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.
4. Győződjön meg arról, hogy rendelkezik az összes összeszereléshez és üzemeltetéshez szükséges alkatrészrel és szerszámmal. Ide tartoznak a megfelelő egyéni védőeszközök is.

A KÖTŐGÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

Asztali csiszológép rögzítése.

FIGYELMEZTETÉS: A padlócsiszolót csak akkor használja, ha azt előzőleg biztonságosan rögzítette egy megfelelő munkaasztalra.

Helyezze a gépet egy stabil és vízszintes munkapadra vagy szerszámmállványra, és győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzítve van. A gép rögzítése után az elülső része könnyen hozzáférhető legyen. Az áramellátásnak a gép rögzítési pontjától legfeljebb 100–150 cm távolságra kell lennie.

A védőüveg szemvédő összeszerelése.

FIGYELEM: Soha ne használja a csiszológépet, ha az üvegvédő nincs felszerelve.

1. Igazítsa a védőüveg karjának nyílását a csiszológép védőburkolatának felső részén található nyíláshoz, majd csavarral és anyával rögzítse.
2. Győződjön meg arról, hogy a védőüveg kar és a kerék közötti rés nem haladja meg a 2 mm-t (A, B ábra).

A megmunkálandó munkadarab támasztófelületének összeszerelése.

A munkadarab tartófelületét úgy kell felszerelni, hogy a kerék és a tartófelület közötti rés ne haladja meg a 2 mm-t.

1. Helyezze a munkadarab támasztófelületét a kerékvédő sínjéhez. Győződjön meg arról, hogy a támasztófelület a megfelelő irányba „néz”. Az ívelt saroknak a keréktől „távolabb” kell lennie.
2. Vezesse át a csavart a sín és a rögzítőfelület nyílásán.
3. Helyezze a hornyoló és az alátétet a csavar másik oldalának végére.
4. Rögzítse a csavart a gombbal (C ábra). Bal kerék felszerelése

FIGYELMEZTETÉS: A kerék felszerelése vagy cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva és nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz.

1. Távolítsa el a csavarokat a kerékvédőről, majd húzza ki azt.
2. Távolítsa el az anyát a tengelyről egy megfelelő csavarkulccsal. A jobb tengelyen lévő anya jobbra forgó menettel rendelkezik, míg a bal tengelyen lévő anya balra forgó menettel rendelkezik menetes.
3. Távolítsa el a külső tömítést a tengelyről.
4. Helyezze a kereket a tengelyre, és miután a helyére illeszkedett, forgassa meg kézzel, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a kerék szabadon mozog és nem ér hozzá semmilyen felülethez.
5. Helyezze vissza a tömítést, az anyát és a lökhárítót.
6. Csatlakoztassa a gépet az áramellátáshoz, kapcsolja be a gépet, és hagyja a kereket terhelés nélkül egy percig maximális sebességgel forogni, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek repedések. (D. ábra)

FIGYELEM: Mielőtt meglazítaná/meghúzná a tengelyanyát, tartsa stabilan a tengelyt egy második csavarkulccsal a szíjanyán.

Öv beszerelése/cseréje

FIGYELMEZTETÉS: Az öv felszerelése vagy cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva és nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz.

1. Csavarja ki a szalagvédő oldalán található 2 csavart (a), és vegye le a szalagvédőt (lásd az E ábrát).
2. Lazítsa meg a szalaggörgő rögzítőcsavarját (b) (lásd F ábra).
3. Nyomja le az övfeszítő kart (d), hogy meglazítsa a rugó feszességét (c), majd vegye le az övet (F, G ábra).
4. Csúsztassa az új szíjat a két görgőre, ügyelve arra, hogy szélességében egyenletesen fekdüdjön. Győződjön meg arról, hogy a szalag belsején lévő nyíl a szíj mozgásának irányába mutat (lásd G ábra).
5. Nyomja fel a felső görgőt, és tartsa ott, miközben felfnyomja az övfeszítő kart.
6. Húzza meg újra a szalaggörgő rögzítőcsavarját.
7. Állítsa be a szalag útját a következő alfejezetben leírtak szerint.
8. Helyezze vissza az övvédőt, és rögzítse a védő oldalán található 2 csavarral.

Övpálya beállítása

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha az öv útvonala nincs megfelelően beállítva, a gép és az öv megsérülhet.
- Ne üzemeltesse a gépet, ha a szalag nincs megfelelően beállítva.
- Ne üzemeltesse a gépet, ha az öv nem működik megfelelően. Egyes esetekben több próbálkozásra lehet szükség az öv beállításához. Előfordulhat, hogy az övet újra kell helyezni a görgőkre, és meg kell ismételni a beállítási folyamatot, amíg az öv megfelelően nem helyezkedik el.

1. Forgassa meg kézzel az övet, és ellenőrizze, hogy az öv mindkét görgő közepén halad-e át.
2. Állítsa be az öv útját az öv útjának beállító csavar (e) elforgatásával (H. ábra). Az öv útjának beállító csavar óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával az út balra állítható be. Az öv útjának beállító csavar óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával az út jobbra állítható be.

MŰKÖDÉS

ÁRAMELLÁTÁS

FIGYELEM: Ellenőrizze a feszültséget. Az áramellátás feszültségének meg kell egyeznie a szerszám típus tábláján feltüntetett feszültségigényével. **FIGYELEM:** Mielőtt a gépet az áramellátáshoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló ki van-e kapcsolva.

Csatlakoztassa a gépet egy megfelelően földelt, 230 V, 50 Hz-es, 1~ os áramellátáshoz, amelynek aljzata kompatibilis a gép csatlakozójával.

BE/KIKAPCSOLÁS

Mielőtt a gépet az áramellátáshoz csatlakoztatná, forgassa meg kézzel a kereket és az övet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy szabadon forognak.

- A gép bekapcsolásához állítsa az ON/OFF kapcsolót „I” állásba.
- A készülék kikapcsolásához állítsa az ON/OFF kapcsolót „O” állásba.

Fontos megjegyzés: Két üzemmód közül lehet választani: 250 W (S1) folyamatos / 350 W S6 10%. Az S6 10% üzemmód folyamatos üzemben, szakaszos terheléssel egyenértékű. A motor megengedhetetlen túlmelegedésének elkerülése érdekében a motort csak az üzemi 10%-ban szabad a megadott névleges teljesítményen működtetni.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

1. Minden használat előtt ellenőrizze a kereket és az ékszíjat, és győződjön meg arról, hogy nincsenek-e sérülések.
2. A gép bekapcsolása után várja meg, amíg a gép eléri a maximális fordulatszámot, mielőtt megkezdene a munkát.
3. A biztonsági üveg állítható és úgy kell elhelyezni, hogy a kezelőnek tiszta látómezőt biztosítson.
4. Tartsa a munkadarabot a támasztófelülethez, és simán, egyenletesen vezesse be a kerékbe.
5. A munkadarab támasztófelületeinek megfelelő beállítása biztosítja a hatékony csiszoláshoz szükséges megfelelő munkaszöveget. Mivel a kerék átmérője kopásnak van kitéve, a támasztófelület helyzetét újra be kell állítani.

A használat előtt rögzítse a csiszológépet egy vízszintes, stabil felületre. Ha a csiszológépet a munkaasztal előre eső végéhez helyezi, könnyebb lesz a hosszú szerszámok kezelése.

Ha lehetséges, hagyjon elegendő helyet a gép bal oldalán, hogy könnyen hozzáférhessen a kerékhez.

Alternatív megoldásként a gépet rögzítheti egy réteg lemezre, amelyet megfelelő eszközökkel rögzíthet egy asztalra vagy munkaasztalra, hogy a csiszológép a legkényelmesebb helyzetben legyen. A gép használata előtt ellenőrizze, hogy a védőüveg a lehető legközelebb van-e a kerék felületéhez, hogy a szikrák ne repülhessenek ki.

A csiszológép használata során célszerű védőszemüveget viselni. A gép profilok, szinte bármilyen vágószerszám, véső, fúró stb. csiszolására használható. Azonban ügyelni kell arra, hogy a szerszámot ne csiszoljuk túl erősen vagy túl sokáig, hogy ne hevitsük túl.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: A gépen bármilyen karbantartási, tisztítási vagy javítási munkát megelőzően kapcsolja ki a gépet, válassza le az áramellátásról, és várjon néhány percet, amíg lehűl.

FIGYELEM: Csak a kézikönyvben leírt karbantartási és javítási munkákat végezze. Minden egyéb munkát csak egy hivatalos szervizközpontban végezzen.

1. Tartsa tisztán a gépet. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el róla az esetleges szennyeződések.
2. A rendszeres és megfelelő tisztítás elősegíti a biztonságot és meghosszabbítja a gép élettartamát.
3. Minden használat előtt ellenőrizze a gépet kopott és sérült alkatrészekre. Ne üzemeltesse a gépet, ha törött vagy kopott alkatrészt talál.
4. Tisztítsa meg a gépet egy száraz ruhával. Nehezen hozzáférhető helyeken használjon keféket. A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon oldószereket. A legtöbb műanyag alkatrész sérülékeny az oldószerekkel szemben.
5. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kopott vagy sérült alkatrészek. Szükség esetén cserélje ki a kopott alkatrészeket, vagy forduljon egy hivatalos szervizközponthoz a szükséges javítás elvégzéséhez.
6. A gép összes csapágya megfelelően van kenve a gép élettartamára normál üzemi körülmények között, ezért további kenés nem szükséges.
7. Ha a tápkábel bármilyen módon megsérült, a készülék további használata előtt gondoskodjon arról, hogy azt egy hivatalos szervizközpontban cseréljék ki.

Szükséges karbantartás

- a. A kábel ellenőrzése
- b. Ellenőrizze a kerék kopását
- c. Ellenőrizze a mozgó alkatrészeket, hogy megfelelően vannak-e beállítva és csatlak
- d. Csiszoló kerekek javítása
- e. Csiszolókorongok cseréje
- f. Tisztítsa meg és távolítsa el a port a motor és a kerék alkatrészeiről.

Gyakoris

- Minden használat előtt
Minden használat előtt
Minden használat előtt
Szükség szerint
Szükség szerint
Szükség szerint

A fenti szervizelési munkákat, valamint az eszközök ajánlott karbantartását kizárólag felhatalmazott, képzett szerelő/személyzet végezheti.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

1. Tisztítsa meg a gépet a fent leírtak szerint.
2. A gépet és alkatrészeit eredeti csomagolásában, száraz, fagymentes helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 10 °C és 30 °C között van.
3. A gépet mindig gyermekektől elzárt helyen tárolja.
4. A gép szállítása előtt kapcsolja ki és válassza le az áramellátásról.
5. Ha van, szerelje fel a szállítási védőburkolatokat.
6. Védje a gépet a járművel történő szállítás során fellépő erős ütésektől és rezgésektől.
7. Rögzítse a gépet megfelelően, hogy ne csúszhasson és/vagy ne essen le.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS		
Lehetséges problémák	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alacsony feszültség. 2. Nyitott áramkör a motorban vagy laza csatlakozások. 3. Hiba a biztosítékban vagy a leválasztóban. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a tápegység feszültsége megfelelő-e. 2. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy nyitott csatlakozások (szervizelés szükséges). 3. Rövidzárlat (szervizelés szükséges). 4. A szerszám és az áramkör, a biztosíték vagy a leválasztó nem kompatibilisek.
A motor nem indul el – a biztosítékok és a leválasztók kioldottak.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rövidzárlat a vezetékben, a kábelben vagy a csatlakozóban. 2. Rövidzárlat a motorban vagy laza csatlakozások. 3. Hibás biztosítékok vagy leválasztók az elosztóvezetékben. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a kábel és/vagy a csatlakozó szigetelésének sérülését és a vezetékek rövidzárlatát. 2. Ellenőrizze a motor összes csatlakozását, hogy nincs-e laza vagy rövidzárt csatlakozó és/vagy sérült szigetelés. 3. Szereljen be megfelelő biztosítékokat vagy leválasztó kapcsolókat, vagy cserélje ki a hajtóművet, hogy az megfeleljen a megfelelő méretű áramkörnek.
A motor túlmelegszik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A motor a maximális terhelhetőséget meghaladó terhelést kapott. 2. A hosszabbító kábel túl hosszú és nem elég erős. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a motor terhelését. 2. Használjon megfelelő súlyú és hosszúságú hosszabbítót, vagy csatlakoztassa közvetlenül a konnektorhoz.
A motor leáll (biztosíték kiégése vagy áramkör megszakadása/kioldása).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rövidzárlat a motorban vagy laza csatlakozások. 2. Alacsony feszültség. 3. Hibás biztosítékok vagy leválasztó kapcsolók a vezetéken. 4. A motor túlterhelése. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a motor csatlakozásait, hogy nincsenek-e laza vagy rövidzárt csatlakozók, illetve kopott szigetelés (szervizelés szükséges). 2. Helyezze helyre az alacsony feszültség okát (pl. nem megfelelő hosszúságú hosszabbító kábel és/vagy a hosszabbító kábel súlya). 3. Szereljen be megfelelő biztosítékokat vagy megszakítókat, vagy csatlakoztassa a szerszámot egy megfelelő áramkörhöz, megfelelő biztosítékkal vagy leválasztóval. 4. Csökkentse a motor terhelését.
A motor működés közben lelassul.	Az előtolási sebesség túl nagy.	Csökkentse a munkadarabnak a szerszám (csiszolókorong) munkaterületébe történő adagolásának sebességét.
A munkadarab felülete hullámos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A gép rezeg. 2. A munkadarab nincs stabilan rögzítve. 3. A kerék elülső része egyenetlen. 4. A kerék túl kemény. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Győződjön meg arról, hogy a gép szilárdan rögzítve van egy szilárd felülethez. 2. Használjon rögzítőeszközt a munkadarabhoz. 3. Állítsa be a csiszolókeréket a megfelelő szerszámmal. 4. Használjon lágyabb kereket, vagy csökkentse az előtolási sebességét.
A munkadarab felületén megjelenő vonalak a munkadarab felületén.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szennyeződések a kerék felületén. 2. A munkadarab nincs megfelelően rögzítve. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Átalakítsa a kereket. 2. Használjon támasztóeszközt a munkadarab stabilitása érdekében.
Jelek vagy repedések a munkadarabon.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nem megfelelő típusú csiszolókorong. 2. Helytelen előtolási sebesség. 3. Hűtőfolyadék szükséges. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Próbáljon meg lágyabb csatlakozású vagy élesebb acélforgácsokat tartalmazó kerekeket. 2. Csökkentse a munkadarab kerékszerkezethez történő előtolásának sebességét. 3. Adjon hozzá hűtőfolyadékot.
A kerék nagyon gyorsan elkopik, az acélforgácsok lehullanak.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az előtolási sebesség túl nagy. 2. A kerék puha. 3. A kerék átmérője túl kicsi. 4. A csiszolókorong javítása nem megfelelő. 5. Hibás kerékcsatlakozás. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a munkadarab előtolási sebességét a csiszolókerékhez képest. 2. Válasszon keményebb anyagú csiszolókeréket. 3. Cserélje ki a kereket. 4. Javítsa meg a kereket. 5. HASZNÁLAT TILOS – VESZÉLY! <p>Vigye vissza a kereket a vásárlás helyére.</p>
A kerék eltömődik/eltömődik, és égésnyomok jelennek meg a munkadarabon.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A kerék túl kemény. 2. Az előtolási sebesség túl alacsony. 3. A kerék javítása nem megfelelő. 4. Hűtőfolyadék szükséges. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Válasszon s s on egy lágyabb anyagú csiszolókorongot. 2. Növelje a munkadarab előtolási sebességét a csiszolókerékhez képest csiszolókoronghoz. 3. Javítsa meg a csiszolókorongot. 4. Hűtőfolyadékot adjon hozzá.

Környezetbarát hulladékkezelés

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken történő környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszazállítani.



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kicskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicsereelt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".